

Czubrowice, Gotkowice, Jerzmanowice, Przegonia, Ractawice, Sąsów, Szklary (Gmina Jerzmanowice-Przegonia), Czerna, Dubie, Filipowice, Frywałd, Krzeszowice, Miękinia, Nowa Góra, Nawojowa Góra, Ostrężnica, Paczółtowiec, Rudno, Sanka, Siedlec, Tenczynek, Wola Filipowska, Zalas (Gmina Krzeszowice), Baczyn, Budzyń, Cholerzyn, Chrosna, Czułów, Jeziorzany, Kaszów, Kryspinów, Liszki, Mników, Morawica, Piekary, Rączna, Ściejowice (Gmina Liszki), Bębło, Będkowice, Biały Kościół, Czajowice, Giebułtów, Modlnica, Modniczka, Szyce, Tomaszowice, Wielka Wieś, Wierzchowie (Gmina Wielka Wieś), Aleksandrowice, Balice, Bolechowice, Brzezcie, Brzezinka, Brzoskwinia, Burów, Karniowice, Kleszczów, Kobylany, Kochanów, Niegoszowice, Nielepice, Pisary, Radwanowice, Rudawa, Rząska, Szczyglice, Ujazd, Więckowice, Zabierzów, Zelków (Gmina Zabierzów)

## JAK ŁAZIĆ PO KRZAKACH I PRZETRWAĆ W LESIE

- rozmowa z Magdą Bloch, instruktorką skautingu i autorką książki „A Adi powiedział... Jak przetrwać w podmiejskim buszu”, czyli poradnika, w którym uczy m.in. jak rozpalic ognisko, przefiltrować wodę z rzeki czy zbudować szałas.

• **Powiedz, skąd pomysł, żeby głównym bohaterem uczynić Adiego? Kim się inspirowałaś, tworząc tę postać?**

Byłoby niedyskrecją z mojej strony wskazać z imienia i nazwiska prototyp bohatera. Powiem tylko, że owszem taki był, aczkolwiek ostatecznie postać Adiego jest kompilacją kilku typów, którzy nie ułatwiali mi pracy instruktorskiej. Inspiracją był też serial sprzed wielu lat z Piotrem Fronczewskim i Mikołajem Radwanem, „Tata, a Marcin powiedział”, w którym występował tata Marcina jako spec od wszystkiego...

• **Czy młodzi ludzie dalej są chętni, aby zostawić telefon, odciąć się od Internetu i wyruszyć na biwak?**

Wielu bardzo chętnie wyrusza w plener. Nie muszą zostawiać telefonu, może tu kryje się sekret, dlaczego tak wielu :). A poważnie. Telefon jest urządzeniem przydatnym w wędrowaniu i należy z niego umiejętnie korzystać. Skauci, z którymi ja mam przyjemność hasać po lesie, czerpią z obcowania z przyrodą tyle przyjemności, że najczęściej zapominają o naładowaniu telefonu. Po kilku dniach dopiero, wracając do cywilizacji, sięgają po komórkę. Wielu skautów to tzw. kinetycy, czyli osoby uczące się przez ruch,

są w związku z tym tak zajęci przyswajaniem wiedzy, że brakuje im czasu na sieć internetową.

• **Możesz powiedzieć w kilku słowach, czym dokładnie jest bushcraft?**

Nie mogę. To nie do końca zdefiniowane pojęcie i zawsze znajdzie się ktoś, kto ma inne zdanie na ten temat. W moim rozumieniu to nabycie umiejętności pozwalających nam na swobodne przebywanie przez jakiś czas (np. tydzień) w warunkach przyrodniczych, w niewielkim stopniu wspierając się zdobyczami cywilizacji. To szacunek do natury,

ciąg dalszy na str. 2

• KREDYTY GOTÓWKOWE  
• KREDYTY KONSOLIDACYJNE  
• KREDYTY FIRMOWE  
• KREDYTY HIPOTECZNE

Szukasz Kredytu?  
Dobrze Trafieś!

ZAPRASZAMY  
PON. - PT.  
9.00 - 17.00

Tel. 537 487 001  
[www.lfinance.pl](http://www.lfinance.pl) [biuro@lfinance.pl](mailto:biuro@lfinance.pl)

ul. Balicka 49A, 30-199 Rząska **Finance**

**SPRZEDAŻ:**  
**WYKŁADZIN, DYWANÓW  
CHODNIKÓW, MEBLI**

Pralnia dywanów

KRZESZOWICE, ul. Krakowska 49  
(za stacją Orlen, obok Bostaru)

Tel. 600 353 141

**DO WYNAJĘCIA**  
ATRAKCYJNE LOKALE UŻYTKOWE w budynku sklepu INTERMARCHE w Krzeszowicach.

**Intermarché**  
KRZESZOWICE

Czynsz najmu już od 800 zł netto/m-c  
Wynajem wyłącznie za pośrednictwem biura:

**GWAREK  
NIERUCHOMOŚCI**

tel. 796 351 499

**EMI SERWIS** Skutery • Motocykle • Quady  
Sprzedaż - Serwis od 1991

Autoryzowany dealer:  
Romet • Zipp • Junak **530 781 146**

- specjalizacja: pojazdy z Chin  
- możliwość transportu pojazdu do serwisu  
- autoryzowane naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne **RATY!**

Krzeszowice Sklep: ul. Legionów Polskich 8  
Serwis: ul. Krakowska 22

**BIURO KREDYTOWE  
SZYBKĄ KASĄ**

Nie masz czasu chodzić po bankach i szukać kredytu?

**ZAPRASZAMY DO NAS!**

Oferta wielu banków w jednym miejscu.

Biuro Kredytowe Szybka Kasa  
ul. Wyki 4, Krzeszowice; tel. 731 606 800  
e-mail: [biuro.szybkakasa@gmail.com](mailto:biuro.szybkakasa@gmail.com)  
Czynne: PON - PT 8.30 - 16.30

**MALOWANIE DACHÓW**

tel. 535-013-523

**SALON MEBLOWY**  
1000 m<sup>2</sup> ekspozycji

**BLACK RED WHITE**

Nawojowa Góra  
ul. Krakowska 109  
(przy trasie 79)

Zapraszamy:  
pn. - pt. 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>  
sob. 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

**504 855 100**

**SPRZEDAŻ RATALNA**

- meble
- materace
- łózka
- sofy
- wypoczynki
- narożniki
- krzesła
- stoły
- dekoracje

**MNK**  
USŁUGI PODATKOWE

**OBSŁUGA KSIĘGOWA**

**JPK • KADRY • ZUS**  
DLA CZYTELNIKÓW GWARKA  
PIERWSZY MIESIĄC ZA 1 ZŁ

Małgorzata Szczuka  
• Morawica 103 •  
• Kraków, ul. Vetulaniego 1A •

tel. 508 09 91 59  
[biuro@mnk.biz.pl](mailto:biuro@mnk.biz.pl) [www.mnk.biz.pl](http://www.mnk.biz.pl)

**Liszki 552**  
Tel. 12 280 60 90, 660 797 805 [biuro@materialowka.pl](mailto:biuro@materialowka.pl)

**CENTRUM DOCIEPLEŃ  
MATERIAŁÓWKA.pl**  
DYSTRYBUTOR SYSTEMÓW DOCIEPLEŃ

**BOLIX KNAUF ISOVER AUSTROTHERM siniat**

**MIESZALNIE FARB I TYNKÓW BOLIX oraz KNAUF**

otwarte:  
pn - pt 6<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sobota 6<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

Profile, płyty gipsowe i OSB, kleje, fugi, zaprawy, gipsy, wełna, styropian, tynki, farby, lakiery, artykuły elektryczne

CIAĞ DALSZY ZE STR. 1

## JAK ŁAZIĆ PO KRZAKACH I PRZETRWAĆ W LESIE

przyjemność z wędrowania. Najbardziej podoba mi się tłumaczenie słowa bushcraft jako „rzemiosło łażenia po krzakach” – rzemiosło, czyli umiejętność nabywana małymi krokami od podstaw do mistrzostwa. Bushcraft to wiedza z zakresu terenoznawstwa, pionierki, przewidywania pogody, rozpalania ognia, przygotowania posiłków w terenie, znajomości dziko rosnących roślin jadalnych, umiejętność udzielania pierwszej pomocy w terenie itp. Harcerze często nazywają taki styl życia puszczańskim, ale dla wielu puszczaństwo to również filozoficzna i etyczna koncepcja akcentująca łączność człowieka ze światem przyrody. Tym w moim odczuciu różni się od bushcraftu.

• **Komu najbardziej Twoim zdaniem przyda się taki przewodnik? Czego może się z niego nauczyć?**

Przypominam sobie moje początki. Inspirowały mnie wtedy takie osoby jak np. Naczelny Skaut Wielkiej Brytanii Bear Grylls. Ale jednocześnie przytłaczał, czułam się taka mijska, że wydawało mi się, że aby bawić się w lesie, potrzebne jest szkolenie komandosa. Z czasem okazało się, że wystarczy szczerą chęć i konsekwencja. Imponowanie własnym dzieciom, a potem podopiecznym też nie było bez znaczenia. Poradnik kieruję do każdej osoby, która nie wie, jak zacząć przygodę z wędrowaniem. Jestem rodzicem, więc myślałam o rodzinach wybierających się na krótkie wypadki za miasto,



jestem instruktorem organizacji skautowej Royal Rangers, więc myślałam o dzieciach i młodzieży, chcących rozbić namiot i rozpaść ognisko.

Cały poradnik podzielony jest na dwadzieścia rozdziałów, w których stawiam wyzwania i daję instrukcję, jak je zrealizować. Między innymi prze-filtrować wodę, upiec chipsy z topinambura i robinsonkę z ciasta chlebowego, zbudować szałas, poruszać się w terenie za pomocą kompasu i mapy. W każdym rozdziale znajdują się też anegdotki z życia instruktorów, których celem

jest wzbudzenie przekonania, że niepowodzenia mogą być zabawne i czegoś uczyć.

• **Coraz więcej czasu spędzamy na powietrzu, w końcu przyszło lato. Może polecisz jakąś formę spędzania wolnego czasu ze swoim przewodnikiem?**

Polecam wędrowanie i biwakowanie, czyli nocowanie pod gołym niebem. Polecam gry terenowe. Osobiście znam tylko jedną osobę, która stwierdziła: „Spróbowałam i to nie dla mnie”.

## Biblioteka zaprasza Czesław Białczyński Wieczór Autorski „Tomirysa i Czaropanie”

Co się właściwie stało?! Dlaczego?  
W jaki sposób?

Te pytania prędzej czy później postawi sobie każdy, kto zda sobie sprawę z wielkości i potęgi, tak duchowej, jak i materialnej, kultury dawnych Scyto-Słowian.

Co jednak wydarzyło się wcześniej?  
Co sprawiło, że lud ten, lud zdrowych i chrobrzych tak skarłał, tak łatwą dla obcych wpływów stając się zdobyczą? Niniejsza opowieść pomoże to wszystko zrozumieć, a także poczuć, co takiego się stało, co dzieje się dziś i jaka może być przyszłość.



Podczas spotkania będzie można tę książkę zakupić, ale przede wszystkim porozmawiać z Autorem „o wszystkim”, także o Mitologii i Dziejach Słowian, czy o Wielkiej Zmianie i innych sprawach.

### 21 czerwca – godzina 18.00

Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna, Pl. Fr. Kulczyckiego 1, Krzeszowice  
Tel. 12 282 15 13 ; [www.bibliotekakrzeszowice.pl](http://www.bibliotekakrzeszowice.pl) ; [mgbpkkrzeszowice@interia.pl](mailto:mgbpkkrzeszowice@interia.pl)

## PARAFIADA SANECKA

W dniu 9 czerwca 2018 r. na terenie wokół szkoły podstawowej w Sance rozbrzmiewały dźwięki ludowej muzyki, śpiew dzieci, gwar i śmiech. Po raz piąty mieszkańcy Sanki, Frywatdu i okolicznych miejscowości mieli okazję uczestniczyć w Parafiadzie Saneckiej i Dniu Dziecka organizowanym wspólnie z Radą Sołecką, Radą Rodziców, Stowarzyszeniem Dorzecza Sanki, OSP Sanka i księdzem Proboszczem.

Tym razem motywem przewodnim była tradycja i zwyczaj ludowy naszego regionu. Stowarzyszenie Dorzecza Sanki uzyskało dofinansowanie Urzędu Marszałkowskiego w konkursie Małopolska – czas na wieś. Projekt Pt. Parafiada Sanecka – zachowujemy dziedzictwo kulturowe naszej małej ojczyzny zyskał akceptację komisji konkursowej i dzięki temu mieliśmy m.in. możliwość zakupu nagród w konkursach sportowym, kulinarnym i fotograficznym. Parafiada Sanecka jako impreza cykliczna, integrująca mieszkańców i działająca na rzecz zachowania kultury naszych miejscowości została także objęta honorowym patronatem Burmistrza Gminy Krzeszowice. Uczniowie klasy IV i V na uroczystym rozpoczęciu odtanńczyli chodzonego, a młodzież z klas starszych bravurowo odtanńczyła krakowiaka. Tańce ludowe tańczyły także dzieci z klasy III oraz przedszkolaki – zbierając wielki aplauz.

W trakcie imprezy goście mieli możliwość uczestniczenia w warsztatach rękodzielniczych, konkursach sportowych na ludo-wo, konkursie kulinarnym a także próbować przysmaków przygotowanych przez rodziców naszych uczniów. W organizację włączyli się także uczniowie, uczestnicząc w komisjach konkursowych, prowadząc konkursy dla młodszych kolegów i koleżanek oraz zbierając informacje ankietowe i fotograficzne od uczestników. Nie zabrakło innych atrakcji – dmuchanego zamku, przejażdżki dorożką, kucykami



i wozem strażackim a także pieczonych kielbasek i lodów sponsorowanych przez Radę Sołecką. Hitem tego popołudnia było przedstawienie Kopciuszek na ludo-wo przygotowane i zaprezentowane przez grupę teatralną złożoną z rodziców i nauczycieli. Nie zabrakło również występu KGW Frywaldzianki oraz piosenek i gawędy w wykonaniu pani Barbary Kosobudzkiej. Na zakończenie, wszyscy mogli potań-

czyć przy dźwiękach muzyki i ludowej i bardziej współczesnej. Po raz kolejny wspólnymi siłami rodziców, uczniów, nauczycieli, pracowników szkoły i sympatyków pokazaliśmy wspólnotę i jedność naszego środowiska. Dziękujemy!

✦ Katarzyna Mitka  
wiceprezes Stowarzyszenia  
Dorzecze Sanki  
fot: Paulina Kotodziej

## KOLEJNE LOKALNE INSTYTUCJE DOSTANĄ WSPARCIE OD IKEA KRAKÓW - RUSZYŁA DRUGA EDYCJA PROGRAMU MINIGRANTY

IKEA Kraków ogłosiła drugą edycję programu grantowego skierowanego do lokalnych instytucji. Minigranty otrzymają wybrane organizacje realizujące projekty społeczne w zakresie edukacji i rozwoju dzieci lub wsparcia osób zagrożonych wykluczeniem społecznym. Zgłoszenia przyjmowane są do 20 lipca.



Minigranty IKEA Kraków to program, którego celem jest wsparcie organizacji, fundacji i innych podmiotów, działających aktywnie na rzecz lokalnych społeczności. Do programu mogą się zgłaszać instytucje, które realizują lub chcą zrealizować projekty przyczyniające się do wyrównywania szans rozwoju i nauki dzieci, poprawiające warunki życia rodzin, pomagające osobom starszym, chorym lub niepełnosprawnym.

- Gdy w ubiegłym roku po raz pierwszy uruchamialiśmy program Minigranty w Krakowie, nie spodziewaliśmy się aż tak dużego zainteresowania. Liczba zgłoszeń uświadomiła nam, jak wiele lokalnych instytucji realizuje naprawdę wartościowe projekty. Mieliliśmy też mnóstwo zapytań od organizacji wspierających osoby starsze i niepełnosprawne, dlatego w tym roku postanowiliśmy umożliwić ubieganie się o granty również organizacjom działającym na tym polu – powiedziała Sabina Patryas, specjalista ds. marketingu w IKEA Kraków. Spośród nadesłanych zgłoszeń organizatorzy wybiorą minimum 2 instytucje, które otrzymają produkty IKEA o łącznej wartości 10 000 zł. W szczególnych, uzasadnionych przypadkach, kwota może ulec zwiększeniu. Aby wziąć



uczestniczyć w programie, przedstawiciele organizacji powinni zapoznać się z jego zasadami dostępnymi na stronie [www.ikea.pl/minigranty-krakow](http://www.ikea.pl/minigranty-krakow). Następnie, do 20 lipca 2018 roku włącznie, przesłać organizatorowi uzupełniony formularz współpracy i opis projektu. Ubiegłoroczna edycja programu Minigranty cieszyła się ogromnym zainteresowaniem. Do udziału zgłosiło się ponad 50 instytucji z Krakowa i okolic. Wsparcie w postaci produktów z asortymentu IKEA otrzymały 4 organizacje: Oddział Kardiologii



Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie-Prokocimiu, Oddział Psychiatryczny Dniennego Pobytu w Szpitalu Dziecięcym im. św. Ludwika w Krakowie, prowadzona przez Fundację Promyk placówka Zielony Domek oraz Klub Ojców, działający w ramach Klubu Jędrus, Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta.

## WYGLĄD POD LUPĄ

W ostatnich miesiącach dużą popularnością cieszą się filmiki jakie zamieszcza na swoim Instagramie piosenkarka Kasia Nosowska. Parodiuje w nich tzw. vlogerki urodowe, czyli kobiety, które publikują filmy z poradami dotyczącymi makijażu, pielęgnacji, generalnie wyglądu. Wokalistka naśladuje przesadny styl tych produkcji promując „naprawdę pełne usta” wymalowane jak u klauna i „stawiając na brwi” zaznaczone na pół czoła. Te parodie to wspaniały oddech, przerwa od ciągłego przymusu wyglądanego w zgodzie z aktualnie obowiązującym kanonem. Dla dojrzałych kobiet styl przekazu mody nie będzie pewnie głównym wyznacznikiem myślenia o sobie, ale dla młodych dziewcząt może być na swój sposób zabójczy.

### Lustra

Przejdźcie z dzieciństwa do dorosłości wiąże się z budowaniem swojego poczucia tożsamości, z tym, że wiem kim, jaka, jaki jestem. Dotyczy to różnych obszarów życia, również wyglądu. Korzystamy w tym procesie z luster, nie tylko tych, które wiszą na ścianach, ale też luster społecznych – odbioru i opinii innych ludzi. To dlatego czasem rzucona mimochodem uwaga zapada w pamięć, bywa wielokrotnie przeżywana, uwarzliwia na coś na przyszłość. Kiedyś takim lustrem społecznym były przede wszystkim osoby znane osobiście – rodzina, szkolna klasa, znajomi. Dziś dochodzi do tego cała przestrzeń medialna. Z artykułu w internecie dowiadujemy się, że znana aktorka na czerwonym dywanie pokazała coś „obrzydliwego” – mianowicie zwyczajną stopę. Kiedy indziej okazuje się, że posiadanie bioder w zwyczajnym rozmiarze wiąże się z „lenistwem i obżarstwem”. Jeśli takie artykuły, wymierzone przez właścicieli por-

tali w to, aby razem z kliknięciem wyświetlały się odbiorcom suto opłacane reklamy, trafią na grunt osoby, która nie do końca wierzy w swój dobry, naturalny wygląd, albo zwyczajnie szuka drogowskazów jak powinna wyglądać, może to prowadzić do utworzenia nieadekwatnego obrazu siebie, stawiania sobie nierealistycznych i niepotrzebnych, czy wręcz szkodliwych, wymagań.

### Z kamerą wśród uczniów

Dodatkową presję dokłada świadomość, że większość osób ma w aparatach telefonicznych kamerę. Nagrywanie i upublicznianie czyjegoś wizerunku bez jego zgody nie jest w Polsce legalne, co nie znaczy, że się nie dzieje. Ryzyko bycia zarejestrowanym w sytuacji, która mogłaby być odebrana jako kompromitująca coraz częściej staje się kartą przetargową w sytuacji przemocy rówieśniczej wśród nastolatków. Bullying, jak określa się zjawisko zastraszania rówieśniczego, jest sytuacją niezwykle trudną do rozwiązania dla uczniów, nauczycieli

i rodziców. Doświadczenie siebie jako osoby wykluczonej, bezbronnej i zagrożonej (choćby utratą dobrego imienia) jest dla nastolatków bardzo dotkliwie, prowadzi często do cierpienia, z którym trudno sobie poradzić. W takiej sytuacji konieczne jest okazanie wsparcia ze strony dorosłych. Nie zawsze możemy uzyskać wpływ na procesy jakie zachodzą między rówieśnikami, warto jednak zapewnić o opiece, pokazać że razem nie jest się bezbronny, być wiarygodnym, słownym, godnym zaufania. Ważne też, żeby użyć (przez osobisty przykład, proponowanie określonych treści medialnych, rozmowy, wskazywanie autorytetów, również w formie rozrywkowej) zdrowego dystansu do swojego wyglądu. To oczywiste, że czasem wygląda się lepiej, a czasem gorzej; że są lepsze i gorsze dni; że są lepsze i gorsze okresy w życiu. Niezależnie od tego można normalnie żyć i oczekiwać szacunku do siebie – za to kim się jest, a nie jak się wygląda danego dnia.



### Gabinet Pomocy Psychologicznej Emilia Owoc

Psycholog, Psychoterapeuta,  
Seksuolog, Logopeda, Pedagog

ul. Szkolna 3/20, Krzeszowice  
tel. 508 341 423

emilia.owoc@gmail.com  
www.psychologkrzeszowice.pl

Fundacja Kobieta w Regionie zaprasza na  
kobieta w regionie

# VII NOG ŚWIĘTOJAŃSKA

## W TENCZYŃSKU

sobota, 23 czerwca 2018  
Staw Wroński

**17.00-20.00**  
bezpłatne WARSZTATY dla wszystkich  
- wianki z kwiatów i wianki pływające  
- lampiony ze słoików  
- tradycyjne kociołki z ogniem  
- garniec z kołem  
KONKURS NA NAJPIĘKNIJSZY WIANEK

**19.45 KUCZERYKI**  
- tradycyjne pieśni słowiańskie  
**20.00 SĄSIEDZI FOLK & SZANTY**  
**21.00 UROCZYSTE OTWARCIE ZREWITALIZOWANEGO STAWU WRONSKIEGO**  
przez Burmistrza Gminy Krzeszowice

**21.15 puszczanie wianków na wodę**  
przy dźwiękach pieśni zespołu **KUCZERYKI**  
(zabieramy do przygotowania wianków je ławczkami)  
**21.30 KOROWÓD z pochodniami** wokół stawu  
**22.00 TEATR OGNIA**  
Grupa Ogniowa O-PAL z Oikusa  
**23.00 zakończenie imprezy**

Bezpłatny bus dla gości Nocy - godz. 18.00, ul. Daszyńskiego, za przejazdem kolejowym, w stronę Tenczyńska. Powrót przed 23.00.

Partnerzy wydarzenia:  
Stowarzyszenie Ogrodowe Tenczyńskie Skalki, Agencja Artystyczna ROBAN, OSP Rudno, OSP Tenczynek

Patroni:  
Radio PLUS, Tygodnik Przełom, Gwarek Małopolski, Magazyn Krzeszowski

Wydarzenie jest realizowane dzięki wsparciu finansowemu Gminy Krzeszowice, Powiatu Krakowskiego i Województwa Małopolskiego



Patronat medialny:  
gwarek małopolski

## „ŚPIEWANIE BEZ GRANIC”

Norwesko-Polskie Stowarzyszenie Kultury Wokalnej - NORSK-POLSK KULTURFORENING SAMHOLD  
zaprasza do drugiej edycji międzynarodowej integracji wokalne w Gminie Krzeszowice.

**W dniach od 8 do 15 lipca odbędą się warsztaty wokalne w Zespole Placówek Oświatowych w Woli Filipowskiej, na które serdecznie zapraszamy. Warsztaty poprowadzą profesjonalni i znani na międzynarodowych scenach wokaliści operowi.**

Uwieńczeniem seminarium wokálnego będą **dwa koncerty** –  
w dniu **12 lipca o godzinie 19.30 na Zamku Królewskim w Niepołomicach**  
i w dniu **15 lipca o godzinie 13.00 w Klasztorze Karmelitów Bosych w Czernej**.  
Miłośników śpiewu zapraszamy do czynnego lub biernego uczestnictwa w tej oryginalnej integracji muzycznej.

**Patronat nad imprezą objął Burmistrz Gminy Krzeszowice.**

Wykonawcy koncertów: zespół wokalny integracji polsko-norweskiej „ŚPIEW BEZ GRANIC” w skład którego wchodzi:

Chór CANTATA z Niepołomic, Diakonia muzyczna „Mariam” oraz Chór „Cantate Anima” z Tenczyńka, Maria Wnęk - sopran, Joanna Petryka-Wawrowska - sopran, Oksana Myronchuk - sopran, Julia Iwaszkiewicz - sopran, Siri Holmen - sopran, Krystyna Olafsen - mezzosopran/alt, Marianne N. Gaustadnes - alt, Lene Søndergaard - mezzosopran/alt, Magnar Tronsmoen - bass bariton, Krzysztof Aureliusz Łuczyński - tenor, Bartłomiej Melges - fortepian, akompaniament, organy.

Spontaniczna integracja polsko-norweska w lipcu 2017 roku w ramach Muzycznej Fontanny organizowanej w gminie Krzeszowice, stała się zarzewiem zainteresowania ze strony norweskiej utworzeniem cyklicznych spotkań integracyjnych łączących polską i norweską kulturę w celu propagowania zamiłowania do śpiewu, a także promowania naszego regionu, jak również perspektyw wymiany kulturalnej. Organizatorzy wydarzenia mówią: „Śpiewać każdy może, a opera nie taka straszna:) Poza tym nie tylko operowa dzieła będą śpiewane. Zapraszamy każdego, zwłaszcza z naszej ukochanej Gminy Krzeszowice do wspólnego projektu z Norwegami. Każdy głos na wagę złota. Amatorzy, ludzie śpiewający hobbistycznie, dla przyjemności! Oferujemy miłą integrację i prosimy o akces!”



### PLAN WARSZTATÓW: \*

- 8 lipca – niedziela 11.00 – 19.00 Szkoła w Woli Filipowskiej
- 9 lipca – poniedziałek 12.00 – 20.00 Szkoła w Woli Filipowskiej
- 10 lipca – wtorek 12.00 – 20.00 Niepołomic
- 11 lipca – środa 12.00 – 20.00 Szkoła w Woli Filipowskiej
- 12 lipca – czwartek 10.30 wyjazd do Zamku w Niepołomicach,
- 12.00 – 16.30 próba i seminarium wokálne,
- 19.30 koncert GALOWY na Zamku Królewskim w Niepołomicach
- 13/14 lipca – pt/sob. 12.30 wyjazd integracyjny do Chochołowa
- 15 lipca – niedziela 11.30 próba,
- 13.00 Msza i koncert Klasztor Karmelitów Bosych w Czernej

\* Plan może ulec zmianie.

skype: operatenor • e-mail: polonus\_galicja@hotmail.com, krzysztof.aureliusz.luczynski@operaen.no

## CO JESZCZE W CZERWCU W KRZESZOWICKIEJ BIBLIOTECE?

- 21 czerwca godz. 18.00  
Promocja książki Czesława Białczyńskiego „TOMIRYSY” – spotkanie z autorem
- 28 czerwca godz. 18.00  
Spotkanie Dyskusyjnego Klubu Książki „Przy Kafce”
- 29 czerwca godz. 15.00 – 20.00  
Czytanie – ognisko na „Księżycowych Tarasach” (Gwoździec sztolnia)

**Uwaga!**  
Mogą zaistnieć zmiany w programie.  
Prosimy śledzić naszą stronę:  
[www.bibliotekakrzyszowice.pl](http://www.bibliotekakrzyszowice.pl)

### DO SPRZEDANIA

atrakcyjna działka w Tenczynku.  
15 a plus 2 a drogi dojazdowej.

Działka ze wszystkimi mediami, w pełni ogrodzona,  
płaska, o regularnym kształcie.

Cena: 240 ty. PLN.

**tel. 696 595 118**

### DO SPRZEDANIA



#### Citroen Xsarra Picasso

rok. 2001 - KRAJOWY, 136 tys. km przebiegu.  
Stan idealny. Prywatnie. Dąbrowa Górnicza.

**Tel. 601-417-208**

### DO SPRZEDANIA



#### Toyota RAV 4

zarejestrowana w kraju, 1,8 benzyna. Cena: 18.900 PLN

**Tel. 668 301 558**

### DO SPRZEDANIA

**bardzo ładny, zadbane,  
usytuowany w pięknym, spokojnym miejscu  
DOM W TENCZYŃKU  
o pow. ok. 140 m kw,  
na zagospodarowanej działce 13 a.**

Cena: 720 tys. PLN.

**tel. 696 595 118**

### DO SPRZEDANIA

piękna DZIAŁKA BUDOWLANA  
o pow. 9 a w JERZMANOWICACH.  
Działka ma regularny kształt;  
wydane WZ.

Cena: 79 tys. PLN

**tel. 796 351 499**

### DO SPRZEDANIA

**samodzielna część  
domu w Krzeszowicach,  
o pow. 130 m kw. Działka ok. 6 a  
do wyłącznego użytku.**

Cena: 150 tys. PLN.

**tel. 696 595 118**



## BIBLIOTEKA PUBLICZNA W TENCZYŃKU

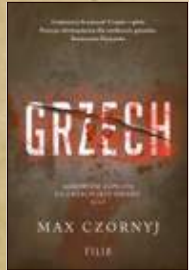
### POLECA "NOWINY Z BIBLIOTECZNEJ WITRYNY"

Oprac. Iz-Dan



#### Cody McFadyen: Oblicze śmierci

Agentka specjalna Smoky Barrett jest szefową jednostki specjalnej - wydziału FBI ścigającego najbrutalniejszych seryjnych morderców, istne bestie w ludzkiej skórze. Jego członkowie zostali wyselekcjonowani spośród najlepszych, stanowią elitę. Niemordowani i dręczeni obsesjami, niemal jak ci, których ścigają.



#### Max Czornyj: Grzech

W Lublinie dochodzi do serii zaginięć. Ktoś porwuje kobiety, a ich rodziny otrzymują tajemnicze listy. Do sprawy zostaje przydzielony wybuchowy komisarz Eryk Deryło. Gdy znalezione zostają pierwsze zwłoki, na miasto pada strach, a presja wywierana na lubelską policję rośnie.



#### Katarzyna Michalak: Promyk słońca

Zagubiona wśród mazurskich lasów wioska stała się dla Nataniela spokojną przystanią. I nie tylko dla niego. To tutaj swój nowy dom znalazła mała Emilka, tutaj walczyła o swoje szczęście inni żyćwi rozbitkowie. Czy Sena stanie się miejscem, gdzie spełniają się marzenia? Nataniel nie może przestać myśleć o tajemniczej dziewczynie, którą uratował w wigilijną noc.



#### Remigiusz Mróz: Testament

Do Chyłki zgłasza się jej były ginekolog, z prośbą o reprezentowanie go w sprawie związanej z otrzymanym przez niego spadkiem. Jedną z jego pacjentek zapisała mu w testamencie posiadłość znajdującą się na atrakcyjnym gruncie. Problem w tym, że w zapuszczonym domu lekarz odkrywa zwłoki kobiety, a to dopiero początek jego problemów.



#### Eryka Spindler: Tamta dziewczyna

Świadkiem okrutnej zbrodni jest piętnastolatka. Problem w tym, że znana jest jako kłamczucha i nikt nie chce jej wierzyć. Z kolei Miranda Rader jest spokojną i opanowaną policjantką. Wraz z swoim policyjnym partnerem zostaje wezwana do zabójstwa lubianego wykładowcy miejscowej uczelni. I gdy wydaje się, że już nic nie zaskoczy tego dnia Mirandy, ta odnajduje wycinek z gazety. Wycinek dotyczący nocy, którą kobieta od lat próbuje wymazać z pamięci.



#### Justyna Kopińska: Z nienawiści do kobiet

Z twórczości Justyny Kopińskiej wyłania się obraz nieskutecznego wymiaru sprawiedliwości i ludzi pozostawionych z poczuciem krzywdy. Po publikacji jej tekstów przestępcy trafiali do więzień, a w prawie wprowadzono zmiany dotyczące bezpieczeństwa w instytucjach zamkniętych.



#### Ewa Nowak: Kto uratował jedno życie... Historia Ireny Sendlerowej

„Kto ratuje jedno życie, jakby cały świat ratował” - to cytat, który widnieje na medalu Sprawiedliwy wśród Narodów Świata. Irena Sendlerowa podczas II wojny światowej uratowała wiele osób: dzieci i dorosłych. To książka o tej niezwykłej bohaterce i ludziach, którzy jej pomagali.



#### Agnieszka Stelmazyk: Mela, uważna tropicielka

W tej części serii „Kto mnie przytuli?” poznaacie bernardynkę Melę, którą źli ludzie zawieźli do lasu i przywiązali do drzewa. Na szczęście Mela trafiła do Przytuliska, schroniska dla zwierząt, a stamtąd do miłych właścicieli, Kalki i Jasia. Jednak zanim znalazła nowy dom, zgubiła się w drodze do dzieci, a potem pomogła w poszukiwaniach... Nie zdradzimy, co było dalej. Przeczytajcie o przygodach Meli!

## BEZPIECZNY TRAWNIK, CZYLI JAK NIE DAĆ ZŁAPAĆ SIĘ W CHEMICZNĄ PUŁAPKĘ

Trawnik to dla jednych główny element ogrodu, miejsce spotkań z rodziną, odpoczynku i relaksu. Innym kojarzy się z obowiązkami, żmudnym koszeniem oraz ciągłym nawożeniem. Jak dbać o trawnik, aby był piękny i bezpieczny, a przy tym niezbyt pracochłonny?

**BiOgardena**

Radość dziecka, które razem ze swoim zwierzęciem szaleje na trawniku, niemal jak po najlepszym dywanie, jest nie do opisania. Podobnie zresztą jak duma osoby, która o niego dba. Przydomowy trawnik spełnia wiele ważnych zadań. To miejsce spotkań z rodziną i przyjaciółmi, wieczornych imprez przy grillu czy letnich kąpielii słonecznych. Warto zadbać o niego w najlepszy, bezpieczny dla wszystkich sposób.

#### Trawnik (NIE) bezpieczny

Małuch wraca do domu po igraszkach na trawniku i ma dziwnie podrażnioną skórę? Pies ma niecodzienne objawy, wygląda na chorego? Czy powodem mogło być ubiegłotygodniowe nawożenie trawnika? Większość z nas nie zdaje sobie sprawy z zagrożeń wynikających ze stosowania chemicznych środków w ogrodzie. Powszechnie używane nawozy przypominają kuleczki, które długo się rozpuszczają, a jednocześnie kuszą najmłodszych swoim kształtem. Zanim użyte substancje ulegną rozkładowi, stanowią realne zagrożenie dla najbliższych. Dziecko lub zwierze samym dotykaniem może podrażnić albo uczulić sobie skórę, nie mówiąc już o ryzyku połknięcia.

- Powszechnie stosowane preparaty działają dużo dłużej niż są

widoczne. Szereg zachodzących procesów fizycznych i chemicznych skutkuje np. gazyfikacją azotu zawartego w nawozach do atmosfery lub wypłukiwaniu go w głąb ziemi. Poza tym trawa zostaje sztucznie pobudzona do wzrostu, co powoduje konieczność częstego koszenia. System korzeniowy rozleniwia się, przez co trawnik gorzej znosi okresy suszy - tłumaczy Zuzanna Misiurkiewicz, ekspert producenta nawozów BiOgardena. - Warto zaopatrzyć się w taki nawóz, który odżywi i zagęści nasz trawnik, dając efekt dywanu. Poza zapewnieniem bezpieczeństwa, nawóz powinien być również wygodny w stosowaniu, jak np. nawóz do trawników BiOgardena, który stosujemy jedynie raz na sezon - dodaje Misiurkiewicz.

Na co zwrócić uwagę przy wyborze nawozu trawnikowego?

Wszystkie rośliny, w tym trawnik, do prawidłowego funkcjonowania potrzebują składników pokarmowych, czyli nawozu. Podczas wyboru odpowiedniego środka zwróćmy uwagę na:

- długość działania - jak często należy powtarzać zabieg,
- skład nawozu - sprawdzamy zwłaszcza zawartość azotu, ale pamiętajmy, że liczy się przy tym forma jego występowania. Nie zawsze



więcej znaczy lepiej!

- formę występowania preparatu - np. azot w formie saletry amonowej uwalnia się natychmiast, z formy mocznikowej dopiero po kilkunastu dniach. Z kolei azot organiczny działa w kontrolowany sposób, dzięki współpracy mikroorganizmów glebowych,
- wielkość zalecanej dawki nawozu - większa ilość użytego nawozu chemicznego może wyrządzić szkodę roślinie np. poparzyć system korzeniowy,
- sposób i termin wysiania nawozu.

Bezpieczne nawożenie trawnika  
Warto wiedzieć, że istnieje możliwość stosowania produktów

jednocześnie skutecznych i bezpiecznych. Polska firma stworzyła markę nawozów BiOgardena, której udało się połączyć te cechy. Nawóz zawiera dużo materii organicznej i składników pokarmowych, w tym najwyższą zawartość azotu organicznego na rynku. BiOgardena jest bezpieczna dla ludzi, środowiska i wpływa pozytywnie na rozwój pożytecznych mikroorganizmów glebowych. Ekologiczne nawozy marki BiOgardena to produkty, które wspierają bioróżnorodność w ogrodzie i naturalnie podnoszą odporność roślin. Dzięki nim możemy skutecznie zadbać o trawnik w sposób bezpieczny dla ludzi i zwierząt.

Więcej informacji:  
[www.biogardena.pl](http://www.biogardena.pl)



## IMMUNO BALANCE – ZABIEG I KOSMETYKI PRZYWRACAJĄCE PRAWDLIWĄ MIKROFLORĘ SKÓRY

Instytut Urody Elf  
Krzeszowice, ul. Daszyńskiego 1  
Gabinet Kosmetyczno-  
Szkoleniowy Elf  
Krzeszowice, ul. Targowa 47  
tel. 668-990-679

**Zabieg  
Immuno Balance  
można wykonywać  
cały rok.**

**Do końca czerwca  
zabieg tańszy  
o 30 zł.**

[www.instytutelf.pl](http://www.instytutelf.pl)

Kosmetyki probiotyczne to nowość w kosmologii pomimo, że ich dobroczynne właściwości znane są od bardzo dawna. Dzięki szerokim możliwościom ich działania zyskują coraz większe zastosowanie i popularność.

### CO TO SĄ PROBIOTYKI?

Probiotyki (z greckiego Pro bios – dla życia) to żywe kultury bakterii, odpowiadające za stworzenie na powierzchni skóry bariery ochronnej poprzez rozwój jej prawidłowej mikroflory.

Na powierzchni naszej skóry żyją tzw. pożyteczne bakterie i bakterie będące patogenami. Do „pożytecznych” bakterii zaliczymy właśnie probiotyki, m.in.: Lactobacillus acidophilus, Lactobacillus salivarius, Lactobacillus casei, Lactobacillus thermophilus czy Bifidobacterium bifidum należące do tzw. szczepów probiotycznych. Do patogenów zaś zaliczymy: bakterie, a także grzyby, takie jak Candida albicans.

O wpływie probiotyków na florę bakteryjną jelit oraz odporność wiedzą wszyscy. Jedząc jogurty, pijąc kefir, do jadłospisu włączając kiszonki - infekcje nie będą nam straszne. Ale o probiotykach w kosmetykach, dopiero zaczyna się robić głośno.

WSKAZANIEM DO ZASTOSOWANIA LINII PROBIOTYCZNEJ - IMMUNO BALANCE JEST:

- skóra sucha i odwodniona
- skóra wrażliwa
- skóra podrażniona
- skóra alergiczna
- występowanie zmian trądzikowych
- pierwsze oznaki starzenia
- po antybiotykoterapii

### ZABIEG IMMUNO BALANCE TO PROBIOTYCZNE BEZINWAZYJNE DZIAŁANIE KTÓRE:

- przywraca równowagę układu immunologicznego skóry wrażliwej, suchej, skłonnej do alergii oraz ze zmianami trądzikowymi
- tworzy na powierzchni skóry tarczę ochronną w postaci prawidłowej mikroflory, zapobiegając namnażaniu się patogennych drobnoustrojów
- zachowuje odpowiedni balans flory bakteryjnej na powierzchni skóry
- pozwala utrzymać skórę w dobrej kondycji i skutecznie walczyć



- z objawami starzenia oraz nadwrażliwością na czynniki zewnętrzne
- można wykonać przez cały rok!
- KOSMETYKI IMMUNO BALANCE TO PRODUKTY PROBIOTYCZNE DZIĘKI KTÓRYM NASTĘPUJE:
- wzrost prawidłowej mikroflory skóry
- zwiększenie odporności skóry na zewnętrzne czynniki drażniące
- nawilżenie i zapobieganie nadmiernej utracie wody z naskórka
- przyspieszenie gojenia i łagodzenie podrażnień
- ukojenie skóry suchej i swędzącej, przyniesienie ulgi podrażnionej skórze
- redukcja zmian trądzikowych
- poprawa napięcia, struktury i kolorytu skóry

**Aby utrzymać prawidłowy balans flory bakteryjnej naskórka pomocne będą odpowiednio dobrane kosmetyki i zabiegi z linii probiotycznej Immuno Balance, które znajdziecie Państwo w Instytucie Urody Elf.**

Zapraszają Kosmetologzy Instytutu Urody Elf

## JUBILEUSZOWA - X MAJÓWKA HRABINY ZOFII JUŻ ZA NAMI...

Jubileuszowa - X Majówka Hrabiny Zofii już za nami... Działo się wiele :) Zapraszamy do naszej galerii - powspominajmy razem! - Fot. Andrzej Bulicz



## MAJOWO I CZERWCOWO W BIBLIOTECE PUBLICZNEJ W TENCZYŃKU

Co roku Stowarzyszenie Bibliotekarzy Polskich organizuje, w dniach 8-15 maja, Tydzień Bibliotek – program promocji czytelnictwa i bibliotek. Tegoroczne hasło Tygodnia Bibliotek brzmiało „(DO)WOLNOŚĆ CZYTANIA.” W dosłownym znaczeniu słowa „dowolność” oraz w sensie ukrytym, rozumiemy jako będące zależne, wyłączone od własnej woli, nieskrępowane nakazami, przepisami, swobodne, wolne czytanie, nieograniczony dostęp do książki w różnym formacie (książka tradycyjna, elektroniczna, audiobook), a co za tym idzie również do biblioteki.

(DO)WOLNOŚĆ CZYTANIA pozwala nam rozwijać się umysłowo, kulturalnie, poznawać różne poglądy, mieć nieograniczone możliwości.

Hasło nawiązuje także do 100-lecia obchodów odzyskania przez Polskę niepodległości – wszak czytanie było ważnym elementem zachowania tożsamości, historii, tradycji i kultury narodu.

Biblioteka w Tenczyńku po raz kolejny włączyła się w świętowanie tych dni, organizując sześć spotkań z czytelnikami. W pierwszym dniu przygotowaliśmy dla uczniów z Nawojowej Góry legendy, baśnie i podania Ziemi Krzeszowickiej. Na koniec spotkania była niespodzianka! Poszukiwanie skarbu spod Mostu Diabelskiego – zakończone sukcesem! Jak to u nas – nauka połączona z zabawą.

W środę 09.05.2018 r. dla tenczyńskich czwartoklasistów odbył się pokaz multimedialny Klubu Wspinaczkowego Trawers „Jaskinie i kopalnie gminy Krzeszowice”. Przejście przez tunel, założenie stroju grotolaza, przeciąganie liny... i znowu działo się w naszej bibliotece.

W trzecim dniu Tygodnia Bibliotek odwiedził nas pan Witold Koprucha – znawca, pasjonat i kolekcjoner agatów (z ziemi podkrakowskiej, głównie z okolic Rudna). Wszystkich zauroczyło piękno agatów i urok osobisty pana Witolda. Wśród tenczyńskich trzecioklasistów zrodziło się już grono wielbicieli tych pięknych kamieni. Jeszcze raz dziękujemy za wyjątkowe spotkanie!

W piątek 11.05.2018 r. pani Ewa Stadtmüller – autorka książek dla dzieci – zabrała dzieci z tenczyńskiego przedszkola w pełną piękną przygodę podróż po krainie bajkowych czarów. Wspaniałe spotkanie z ciepłą i serdeczną panią Ewą, która zaczerpała radość i uśmiech na twarzach dzieci i... dorosłych.

A w poniedziałek 14.05.2018 r. w bibliotece zrobiło się ekologicznie. Pan Michał Łysek z żoną Anetą, pokazem multimedialnym „Odnawialne źródła energii” przybliżyli tenczyńskim gimnazjalistom to zagadnienie. Bardzo interesujące spotkanie i bardzo na czasie.

We wtorek odbyło się ostatnie spotkanie w Tygodniu Bibliotek. W ramach cyklu „Poznajemy zawody” gościliśmy pana Zbigniewa Korbiela, reprezentującego trudny i niebezpieczny zawód górnika. Bardzo ciekawe spotkanie z wyjątkową osobą!

W maju zakończyliśmy piąty sezon cyklu „Z baśnią i legendą wędrowki po Ziemi Krzeszowickiej”, w którym uczestniczyło 80. uczniów z Tenczyńka i Zalas. Zwiedzanie Krzeszowic, historia rodziny Potockich, ciekawostki, legendy... były zwieńczeniem tegorocznej edycji.

18 maja tajniki metafizyki chińskiej przybliżył mieszkańcom Tenczyńka pan Michał Łysek. Kalendarze lunarne i solarne, zodiak chiński, cztery filary przeznaczenia... Te i wiele innych zagadnień poznali uczestnicy spotkania. Panie Michale, dziękujemy i chcemy więcej!

26 maja wspaniale bawiliśmy się „Na cyrkowo, twórczo i sportowo” na Pikniku Rodzinnym zorganizowanym przez Przedszkole Samorządowe w Tenczyńku. Jak zawsze przygotowaliśmy kiermasz książki i cieszyliśmy się wspólnym, radosnym świętowaniem. Dziękujemy pani dyrektor Marzenie Kubin, wszystkim pracownikom, rodzicom, no i oczywiście wspaniałym przedszkolakom za świetną współpracę, upominki i miłe słowa skierowane do nas, pracowników Biblioteki Publicznej w Tenczyńku, świętującej jubileusz 70-lecia działalności.

W ramach akcji „Cała Polska czyta dzieciom” 2 czerwca rozpoczął się XVII Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom pod hasłem „Czytanie łączy”. Dołączyliśmy do tej akcji organizując dwa spotkania z tenczyńskimi przedszkolakami. Grupa „Misiaki” wysłuchała opowieści o Tupciu Chrupciu „Warzywa są smaczne”. Dzieci potwierdziły, że bardzo lubią warzywa, jako że są pyszne i zdrowe. Tupcio Chrupcio zaprosił wszystkich do wesołej zabawy. Podczas drugiego spotkania z grupą „Muchomorki”, pani dyrektor Marzena Kubin i pan Michał Łysek przeczytali dzieciom bajkę o przygodach skrzata Jagódki. Radosna zabawa dzieci ze skrzatem Piastusiem (specjalnym gościem) zakończyła wesołą przygodę z książką.

Wielką przyjemność zrobili nam uczniowie klasy trzeciej z Zespołu Szkół w Zalasiu, zapraszając nas na przedstawienie J. Brzechwy „Pchła Szachrajka”. Mogliśmy podziwiać świetną grę małych aktorów, kolorowe stroje i ciekawą scenografię. Dziękujemy wychowawczyni pani Karolinie Krynickiej i zaprzyjaźnionym z nami dzieciom za serdeczne przyjęcie i wspaniały występ.

W czerwcu zakończyliśmy III sezon „Spotkań torebkowych” dla pań, którego moderatorką jest Monika Dudek i V sezon bezpłatnej nauki języka angielskiego dla dorosłych prowadzonej przez lektorkę Barbarę Ciaputę.

Po wakacyjnej przerwie, wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego, wznowimy wszystkie cykle i ponownie zaprosimy do współpracy tenczyńskie Przedszkole Samorządowe, Zespoły Szkół z Tenczyńka i Zalas, Szkołę Podstawową z Nawojowej Góry, „anglistów”, „torebkowe dziewczyny” i wszystkich chętnych. Jesteśmy otwarci na szeroką współpracę kulturalno-edukacyjną z innymi podmiotami. Zachęcamy i zapraszamy do współpracy z naszą biblioteką.

Danuta Nowak  
Biblioteka Publiczna w Tenczyńku



### Geodezja, Pośrednictwo, Wycena S.C.

Licencje nr: 5768, 14102, 16297

Agata Kulczycka, Maciej Kulczycki

Pośrednictwo w obrocie nieruchomościami  
Doradztwo geodezyjno-prawne w obrocie nieruchomościami  
Szacowanie i wycena nieruchomości  
Zarządzanie nieruchomościami mieszkaniowymi i komercyjnymi  
Pośrednictwo finansowe i kredyty

32-065 Krzeszowice, Rynek 7, tel./fax. (12) 282 16 01 / [biuro@geokontrakt.pl](mailto:biuro@geokontrakt.pl)

PON – PT. 9<sup>00</sup>–12<sup>00</sup> oraz 14<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>; SOB. 9<sup>00</sup>–12<sup>00</sup>;

Poza godzinami pracy kontakt telefoniczny: 501 579 465, 501 579 526

### SPRZEDAMY!!!

#### DZIAŁKI BUDOWLANE:

• Wola Filipowska	1000 m <sup>2</sup>	120 000 zł
• Wola Filipowska	1300 m <sup>2</sup>	156 000 zł
• Wola Filipowska	1250 m <sup>2</sup>	150 000 zł
• Wola Filipowska	1300 m <sup>2</sup>	156 000 zł
• Młynka	1260 m <sup>2</sup>	138 000 zł
• Młynka	1250 m <sup>2</sup>	138 000 zł
• Młynka	1250 m <sup>2</sup>	138 000 zł
• Tenczynek	550 m <sup>2</sup>	55 000 zł
• Tenczynek	500 m <sup>2</sup>	50 000 zł
• Tenczynek	1000 m <sup>2</sup>	100 000 zł
• Tenczynek	3000 m <sup>2</sup>	240 000 zł
• Paczółtowiec	4000 m <sup>2</sup>	310 000 zł
• Paczółtowiec	1000 m <sup>2</sup>	80 000 zł
• Paczółtowiec	1100 m <sup>2</sup>	90 000 zł
• Paczółtowiec	750 m <sup>2</sup>	50 000 zł
• Paczółtowiec	1200 m <sup>2</sup>	100 000 zł
• Frywałd	7000 m <sup>2</sup>	350 000 zł
• Tenczynek	1100 m <sup>2</sup>	170 000 zł
• Tenczynek	2200 m <sup>2</sup>	340 000 zł
• Krzeszowice	1,08 ha	800 000 zł
• Krzeszowice		
Os. Żbik	5500 m <sup>2</sup>	500 000 zł
• Nowa Góra	1400 m <sup>2</sup>	90 000 zł
• Tenczynek	2700 m <sup>2</sup>	265 000 zł
• Przegonia Duchowna		
WZ” i „WZT”	900 m <sup>2</sup>	90 000 zł
• Przegonia Duchowna		
„WZ” i „WZT”	1400 m <sup>2</sup>	140 000 zł

#### DZIAŁKI BUDOWLANO-ROLNE

• Frywałd	1,8 ha	600 000 zł
• Krzeszowice	6,37 ha	1 719 900 zł

#### DZIAŁKI ROLNE

• Zalas	4000 m <sup>2</sup>	35 000 zł
• Zalas	2600 m <sup>2</sup>	20 000 zł
• Zalas	6300 m <sup>2</sup>	100 000 zł
• Zalas	2000 m <sup>2</sup>	15 000 zł

#### DZIAŁKI BUD.-USŁUGOWE KOMERCJA

• Rudno	2500 m <sup>2</sup>	200 000 zł
• Rudno	1600 m <sup>2</sup>	128 000 zł

#### DZIAŁKI REKREACYJNE

• Mogilany	1200 m <sup>2</sup>	60 000 zł
------------	---------------------	-----------

#### DOMY MIESZKALNE

• Krzeszowice CENTRUM		
Usługowo-mieszkalny 188m <sup>2</sup> P.U.		
F-RA VAT		320 000 zł
• Tenczynek POD LASEM		
Stan surowy zamkn. 193 m <sup>2</sup> P.U.		
działka 19 arów		420 000 zł
• Zalas DO GENER. REMONTU		
70m <sup>2</sup> P.U.		
Działka 18 arów		180 000 zł

#### KOMERCJA

• Krzeszowice okolice DK79 CENTRUM		
PAWILON HANDL.-USŁ. BIUR.		
P.U. 35 m <sup>2</sup>		100 000 zł

### NOWOŚĆ!!

**POŚREDNICZYMY W POZYSKIWIANIU KREDYTÓW HIPOTECZNYCH, GOTÓWKOWYCH ORAZ PRZY ZAKUPIE SAMOCHODÓW.**

Powyższe ogłoszenie nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu Cywilnego.  
U NAS WYNEGOCJujesz PROWIZJĘ!

Ślub z sercem

Drodzy Narzeczeni,  
podzielcie się swoim szczęściem  
z nieuleczalnie chorymi dziećmi.

Poproście gości weselnych, żeby zamiast kwiatów  
przyniesli datek dla podopiecznych  
Hospicjum dla Dzieci „Alma Spei”

Wolontariusz zbierze pieniądze do specjalnej skarbony  
podczas składania życzeń.

Za otrzymane datki kupimy dzieciom sprzęt medyczny  
i rehabilitacyjny, zorganizujemy im urodziny  
lub fantastyczną wycieczkę.

Formularz zgłoszeniowy oraz ślubny karnet  
z wierszykiem znajdziecie na [www.slubzsercem.pl](http://www.slubzsercem.pl).

Niech Wasz ślub to będzie  
Ślub z sercem!

Koordinator akcji:  
tel. 500 370 807  
e-mail: [slubzsercem@almaspei.pl](mailto:slubzsercem@almaspei.pl)

„Alma Spei” Hospicjum dla Dzieci, ul. Dożynkowa 88a  
31-234 Kraków, tel. 12 446 64 76, fax: 12 446 65 94  
e-mail: [hospicjum@almaspei.pl](mailto:hospicjum@almaspei.pl), [www.almaspei.pl](http://www.almaspei.pl)  
NIP 6772252176, REGON 120074818, KRS 0000237645  
Konto bankowe: BGZ SA 08 2030 0045 1110 0000 0155 0700

**Wielka Wieś**  
Gościwno podkrokwowska gmina

**GOKiS**

Wójt Gminy Wielka Wieś, Strażacy Ochotniczej Straży Pożarnej w Modlnicy, Zespół Modlnicianie i Radni Sołectwa Modlnica zapraszają na

**uroczystość jubileuszu**  
**130-LECIA OSP W MODLNICY**  
oraz **OTWARCIE BUDYNKU WIELOFUNKCYJNEGO**

23 czerwca 2018 r. godz. 15:00

**PLAN UROCZYSTOŚCI**

14:30 Zbiórka pododdziałów OSP pod szkołą w Modlnicy. Przemarsz z orkiestrą dętą przed budynek.

15:00 Uroczysta Msza św. połowa przy budynku.

16:00 Złożenie meldunku i wyciągnięcie flagi państwowej na maszt. Uroczyste otwarcie budynku i poświęcenie. Wręczenie odznaczeń i wyróżnień oraz podziękowań. Odczytanie historii OSP Modlnica. Okolicznościowe przemówienia. Koncert orkiestry dętej.

17:30 Występ zespołu Modlnicianie.

19:00 Zabawa taneczna gra zespół SECRET-Band.

## GMINNE ZAWODY SPORTOWO-POŻARNICZE

Tegoroczne zawody sportowo-pożarnicze gminy Zabierzów odbyły się 17 czerwca na stadionie w Zelkowie. Gospodarzem zawodów była Ochotnicza Straż Pożarna z Bolechowic. Wystartowało łącznie 16 zespołów – 12 seniorskich i 4 młodzieżowe.

Strażacy startowali w dwóch konkurencjach – sztafeta oraz bojówka. Tor przeszkód przygotowali druhowie z Bolechowic i Karniowic. Drużyny rywalizowały w parach wg losowania numerów startowych na odprawie technicznej. Sędzią głównym zawodów był mł. bryg. Jacek Linca, a sędziami technicznymi byli przedstawiciele Państwowej Straży Pożarnej z JRG3 w Krakowie. Dowódcą zawodów był Komendant Gminnej OSP Przemysław Sitariski a zawody nadzorował prezes gminnej OSP Marcin Cieślak.

W rywalizacji seniorskich drużyn męskich zwyciężyła OSP Radwanowice, kolejne miejsca na podium zajęły OSP Nielepice i Kobylany. Wśród kobiet zwyciężyła drużyna z OSP Więckowice, drugie miejsce zajęły drużyny z OSP Ujazd a 3. miejsce OSP Kobylany.

Wśród młodzieżowych drużyn pożarniczych wśród chłopców zwyciężyła OSP Radwanowice a wśród dziewcząt OSP Kobylany. Jednostki OSP, które wzięły udział w zawodach: Więckowice, Radwanowice, Rudawa, Nielepice, Ujazd, Karniowice, Kobylany, Brzeziny, Bolechowice.

Nagrody zwycięzcom wręczał sekretarz powiatowego zarządu OSP druh Stanisław Macała. Imprezę prowadził Marcin Kruk.



## KOLEJNY PIKNIK GRAJ W ZIELONE ZA NAMI!

Po raz trzeci „zagraliśmy w zielone” na Pikniku ekologicznym przy Urzędzie Gminy Wielka Wieś. Trzy wielkie kosze dostarczone przez firmę Suez, zapełniły się po brzegi elektrośmieciami, a sadzonki rozchodziły się w tempie błyskawicznym. Nie brakowało rozrywki dla najmłodszych, na artystycznych warsztatach manualnych powstawały piękne motyle na jedwabiu oraz na papierze.

Na warsztatach komiksowych, które przeprowadzono przy współpracy Wydawnictwa Znak, powstało wiele ciekawych rysunkowych prac. Na stanowisku przygotowanym przez firmę SUEZ stworzono ekologiczny pokaz mody, a każdy kto odpowiedział na eko-pytanie mógł liczyć na ciekawy eko-gadżet. Sobotniego popołudnia na scenie nie mogło zabraknąć zespołu Szyce Team, które przygotowały wesoły ludowo-ekologiczny program.

Dziękujemy za przybycie naszym wystawcom: przedstawicielom winnic zrzeszonym w Stowarzyszeniu Winiarzy Jury Krakowskiej, pani Magdalenie z Wierzchowia - producentce ekologicznych serów i chlebów, Lawendziarni Stoki 6 oraz Rarytasom z doliny Prądnika.

❖ [www.wielka-wies.pl](http://www.wielka-wies.pl)



## DZIECIAK NA MEDAL - ECHA PIKNIKU PRZY PRZEDSZKOLU W TENCZYNKU

W upalną sobotę 26 maja, w Dzień Matki, rzesze dzieci i rodziców zawiązały do Przedszkola Samorządowego w Tenczyнку na Piknik Rodzinny. Piknik zorganizowało przedszkole wraz ze Stowarzyszeniem Przyjaciół Przedszkola w Tenczyнку „Tęcza Marzeń”. Piękne występy artystyczne dzieci, wśród których były piosenki dla mamy i taty, tańce i instrumentacje muzyczne zachwyciły zebranych. Dzieci uczciły Dzień Matki wręczając mamom samodzielnie wykonane upominki.

Piknik zaszczylicili swą obecnością: Małopolska Kurator Oświaty Barbara Nowak, Burmistrz Gminy Krzeszowice Waclaw Gregorczyk, Burmistrz poprzednich kadencji Wieslaw Jagiello, Przewodniczący Komisji Edukacji Robert Chochól, Radni Gminy Krzeszowice, Komendant Gminny Mieczyslaw Odrzywolek oraz sołtys Alicja Gaj i Architekt przedszkola Magdalena Szafran oraz nowa dyr. Biblioteki w Tenczyнку Klaudia Węgrzyn.

Dzieci poprzez udział w licznych Konkursach sportowych i plastyczno-artystycznych prowadzonych przez nauczycielki przedszkola, przy wsparciu pozostałych pracowników walczyły o medal DZIECIAKA NA MEDAL. Wspólne konkursy z rodzicami, jazda bryczką ze Stadniny Koni Huculskich w Nielepicach, bańki mydlane, baloniki i nauka chodzenia na szrudach oraz drabina strażacka z PSP w Krakowie z konkursem skrzynek, wóz strażacki z OSP Tenczynek z pokazem pierwszej pomocy, Quady z Ochrony Jaguar, lody Melba no i oczywiście wata cukrowa to tylko niektóre atrakcje, które sprawiły wszystkim wiele radości. Wprawdzie upał dał się wszystkim we znaki, i tak powstały znakomite budowle z kartonów czy niezwykłe dzieła plastyczne, w tym prace



konkursowe w ramach projektu „Przedszkolak mały to Patriota doskonały”. Wkoło widać było kolorowe, uśmiechnięte buzie dzieciaków malowane przez pracownice Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej. Maluchy z dumą prezentowały zdobyte, złote medale ściskając w dłoniach nagrody i słodkie upominki. Z medalami pojawiły się także na Majówce Hrabiny Zofii w Krzeszowicach. W tym dniu także rodzice i dzieci uhonorowali pamiątkowymi upominkami panię Danutę Nowak i Izabelę Wałek z Biblioteki Publicznej w Tenczyнку świętującej jubileusz 70-lecia Biblioteki.

Piknik, obok świetnej zabawy dla dzieciaków z rodzicami był wspaniałą okazją do promocji przedszkola i wychowania przedszkolnego w środowisku lokalnym oraz do zapoznania się z przedszkolem nowych przedszkolaków.

Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim partnerom pikniku, w tym: Gminnemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej z Krzeszo-



wic, Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie, Ochotniczej Straży Pożarnej w Tenczyнку, Ochronie Jaguar, Restauracji Zamkowa w Tenczyнку, Firmie MELBA, Akademii Piłkarskiej MAM TALENT, Stadniny Koni Huculskich w Nielepicach, Bibliotece Publicznej w Tenczyнку oraz Rodzicom Przedszkolaków z Tenczyńka. Patroni Medialni to: Gwarek Małopolski i Przełom Ziemi Chrzanowskiej.

**Piknik realizowany był przy wsparciu finansowym Gminy Krzeszowice w ramach projektów Stowarzyszenia Przyjaciół Przedszkola w Tenczyнку „TĘCZA MARZEŃ”.**

Przedszkole Samorządowe w Tenczyнку

# ORIFLAME

— SWEDEN —

## MGIEŁKA UTRWALAJĄCA MAKIJAŻ!

Wszystkie chcemy, aby nasz makijaż był trwały i pięknie wyglądał przez cały dzień, bez dodatkowych poprawek. Oriflame proponuje nam mgiełkę utrwalającą makijaż. Jest to produkt potrzebny każdej kobiecie, zwłaszcza w upalne dni. Mgiełka jest przezroczysta, lekka, nie tworzy maski, ale świetnie utrzuca makijaż i zapewnia nieskazitelny wygląd przez cały dzień. Dzięki technologii FreshFix makijaż wygląda świeżo, nawet w wilgotnych warunkach i gdy się spocisz. Produkt posiada pompkę FeatherTouch, która równomiernie rozprowadza kosmetyk na twarzy. Mgiełkę można przetestować w naszych biurach.



Zbliża się DZIEŃ OJCA i z tej okazji ORIFLAME proponuje nam mnóstwo wód toaletowych i zestawów dla panów w bardzo atrakcyjnych cenach.

**ZAPRASZAM NA ZAKUPY I DO WSPÓŁPRACY !**

Zapraszamy na wygodne zakupy w sklepie internetowym:  
<http://beautystore.oriflame.pl/842930>

**Biuro Niezależnego Konsultanta w Krzeszowicach**  
ul. Legionów Polskich 1 (budynek TP), I piętro

• Poniedziałek i Sobota 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> •

Wtorek i Czwartek 12<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> • Piątek 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> •

(odbiór kosmetyków zamówionych z odbiorem do BR w OLKUSZ-2)

**Biuro Regionalne w Olkuszu**

ul. K. K. Wielkiego 57

Poniedziałek 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> • Środa 12<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> (dostawa kosmetyków) • Piątek 12<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

Kontakt: **Małgorzata Poznańska** tel. **696-052-702**

Możesz zarejestrować się na stronie [www.twoje-ori.olkusz.pl](http://www.twoje-ori.olkusz.pl) i mieć dostęp do dodatkowych promocji oraz zakupów bez marży. Będziesz mieć też możliwość dodatkowych zarobków.

KĄCIK KULINARNY

## PLACUSZKI KUKURYDZIANO – PSZENNE, SPRÓBUJ JAKIE TO PROSTE



Ostatnio z nie wiadomo jakich przyczyn chodzą za mną wszelkie placki, ale nie smażone na oleju, ale takie bardziej light i tak powstały te placuszki :) Niedzielne ciepłe popołudnie i głosy w kuchni, co by tu zjeść? Powoli cała rodzina zaczęła szukać czegoś pysznego i padło... Mamooo... zrobisz coś? Jak ja to lubię - zrób szybko coś, czym nakarmisz wszystkich i wszyscy będą szczęśliwi :) A jako że, jak już wspomniałam, ostatnio chodzą za mną :) wszelkiego rodzaju placki, to poszłam w tę stronę, sprawdzając co mam w kuchni. Placki wyszły najprostsze z najprostszymi i to jeszcze smażone bez tłuszczu. Tak, do ciasta dodałam trochę masła, więc zastanawiałam się czy wyjdą bez dodatkowego tłuszczu. I wyszły pyszne! Część placków została, więc zabrałam je do pracy w towarzystwie syropu klonowego.

**PLACUSZKI KUKURYDZIANO – PSZENNE**

- 500 ml kefiru (może być maślanka, jogurt)
- 2 szklanki mąki kukurydzianej
- 1,5 szklanki mąki pszennej
- 2 łyżeczki proszku do pieczenia
- 2 łyżki cukru waniliowego
- 2 łyżki cukru
- 4 łyżki masła

Do dużej miski wlałam kefir, dodałam wszystkie pozostałe składniki i zamieszałam. Odstawiłam na chwilę.

Na gorącą patelnię\* łyżką nakładałam porcje ciasta, po chwili (tak maks 3-4 minuty) przekładałam na drugą stronę i gotowe :)

\*Ja mam grubą patelnię, na której mogę tak smażyć, je-



śli Twoje placuszki będą się smażyć, przypalać, może się okazać, że potrzebujesz oleju do ich

❖ Ulla Patka

Te i więcej przepisów na stronie: [www.kuchnianawzgorzu.pl](http://www.kuchnianawzgorzu.pl) oraz na profilu na facebooku: [www.facebook.com/kuchnianawzgorzu](http://www.facebook.com/kuchnianawzgorzu)

## MIEJSKIE GRY POLOWE. SŁÓWKO O KLASYKU MĘSKIEJ GARDEROBY

Trendy w modzie męskiej nie zmieniają się tak szybko jak w kobiecej. Jeśli jakiś fason się sprawdzi, zwykle wchodzi do kanonu na stałe. A jeśli jeszcze ma coś wspólnego ze sportem, a przy tym jest wygodny, to po prostu musi się skończyć uwielbieniem milionów panów. Dokładnie tak jak w przypadku polówki.

– Teoretycznie to panie mają większe pole do popisu, kiedy jest upał. Sukienki, bluzki, koszule, koszulki... – wspomina stylistka sieci sklepów KiK. – A jednak to panom łatwiej się ubrać latem. Wystarczą długie spodnie z przewiewnej tkaniny albo dłuższe szorty i koszulka polo – zauważa.

– Jest przewiewna, bo wykonana z miękkiej, 100-procentowo naturalnej bawełny. Jej zaletą jest też lekkość, ale nie jest przy tym za dużo luzna, a przez to nieelegancka – przekonuje ekspertka. – Przeciwnie – dzięki kołnierzykowi z dekoltem zapinanym na guziki (tak, tak – istnieje coś takiego jak dekolty również w męskiej garderobie) męczyzna w polówce od razu wygląda schludniej, rysy nabierają wyrazistości, a cały strój klasy. Nie bez powodu tak często ten fason wybierają choćby brytyjscy książęta – zwłaszcza Harry, o którym ostatnio jest tak głośno – opowiada.

Koszulki polo w istocie kojarzą się zresztą – zwłaszcza te najbardziej klasyczne, białe – z angielskimi gentelmenami (choć właściwie wypromowali je ci amerykańscy, ale o tym za chwilę). Tymczasem ten fason wymyślił Francuz. „Ojcem” polówki jest nie kto inny jak podwójny zwycięzca tenisowego Wimbledonu – Rene Lacoste i to właśnie do gry na korcie stworzył tę koszulkę.

Po raz pierwszy wystąpił w niej w 1926 roku i – choć wzbudził swoim strojem spore zamieszanie (to były czasy, kiedy wszyscy zawodnicy grali w długich spodniach i koszulach) – inni tenisiści szybko dostrzegli zalety pomysłu Rene. Ten natomiast wykorzystał owe zainteresowanie i stworzył markę, która należy dziś do najbardziej rozpoznawalnych na świecie.

– Projektant polówki, mimo swoich niewątpliwych osiągnięć, zawdzięcza jej sławę nie tylko sobie – napomyka stylistka KiK. – Mocno pomogła mu w tym amerykańska młodzież z dobrych domów, która w latach 50. XX wieku wypromowała styl w męskiej modzie znany jako preppy – mówi. Cóż to znaczy? – Najprościej mówiąc to połączenie ówczesnej elegancji ze strojami sportowymi. Dziś za ubranie sportowe uznajemy np. spodnie dresowe (czy się to komuś podoba, czy nie). Wtedy to były właśnie polówki i inne ubrania kojarzone z elitarnymi sportami, w tym tenisem. Na szczęście dziś nie trzeba być synem milionera, by móc sobie pozwolić na wytworne koszulki polo – wspomina specjalistka i dodaje: – Polówka to uosobienie sportowej elegancji, która jest niezwykle ponadczasowa. Tak samo dodawała świeżości i szyku panom w latach 50. (w nieoficjalnych sytuacjach często nosił ją m.in. jeden z najsłynniejszych prezydentów USA, John Fitzgerald Kennedy), jak i teraz.



W miarę globalizacji polówka dotarła w każdy zakątek świata i dziś noszą ją zarówno mali chłopcy czy nastolatki, jak i dorośli mężczyźni, również ci w starszym wieku. – Spójrzcie na sędziów koszykówki czy piłki nożnej. By dodać sobie nieco powagi i szyku w tak mało eleganckim miejscu jak boisko sportowe, noszą właśnie koszulki polo – zauważa stylistka.

To bowiem idealny wybór, kiedy jest ciepło. Biała do słomkowego kapelusza i lekkich mokasynów będzie idealna na wypady nad morze. Granatowa z dopasowanymi kolorystycznie spodniami w sam raz nada się do biegania po mieście, a do tego poprawi proporcje sylwetki (jedynoli „blok” ciemniejszego koloru wydłuża i wyszczupla). Niebieska pokaże, że jej właściciel lubi elegancję, a różowa świetnie sprawdzi się na imprezie.

W istocie trudno o bardziej uniwersalne ubranie. Polówkę noszą nie tylko wszystkie grupy wiekowe. Mężczyźni wybierają ją zarówno do sportowych szortów, jak i eleganckich spodni z kantem, na plażę i do mniej formalnego biura. Do swojej garderoby, w nieco bardziej dopasowanej wersji, „pożyczyły” ją sobie również panie i wyglądają w nich równie świetnie, co panowie.



– Skoro kobiety też noszą polówki, dlaczego by nie sprawić sobie dwóch w identycznym kolorze – jednej dla niej, a drugiej dla niego? Niby nic takiego, ale z drugiej strony to uroczy sposób, by w bardzo subtelny sposób pokazać bliskość ze swoim partnerem. Możecie kupić je też swoim dzieciom. Na wspólnej wycieczce na pewno będziecie się łatwiej odnaleźcie w tłumie innych turystów, a do tego na pewno będziecie się prezentować bardzo stylowo – podsumowuje stylistka KiK.





# Ośrodek Psychoterapii Przystań

- konflikty małżeńskie;
- problemy wychowawcze;
- trudności w relacjach z bliskimi;
- psychoterapia indywidualna.

**Magdalena Poprawa**

32-060 Liszki 554

tel. 608 381 599

www.przystan-psychotherapia.pl

## TO MOJA PRESJA

Zna to pewnie każdy. Na początku mały kredyt – na kupno żelazka, odkurzacza itp. Potem – skoro daliśmy radę spłacić – bierzemy większy, na kupno czegoś poważniejszego i droższego. Dodatkowo obciążenia na dom/mieszkanie, wykończenie, gruntowny remont. Zaczyna się presja – jak to spłacić? A z drugiej strony, przy ostatniej racie już myślimy, na co wziąć kolejny kredyt. Szukamy lepszej pracy, by było łatwiej spłacić pożyczki. A to wiąże się z większymi obowiązkami i czasem przeznaczonym na pracę.

Zaczynamy żyć w pułapce – chcemy zwolnić tempo, ale wówczas nie podaliśmy zobowiązaniom finansowym, zmniejszyły standard życia również za ciężko. Praca, która ma tylko przynieść pieniądze, nie daje w dłuższej perspektywie satysfakcji. Tylko jak z niej zrezygnować, skoro to ona pozwala spłacać kredyty. Pojawia się tęsknota za ucieczką – na bezludną wyspę, do domku w Bieszczadach... Byłoby daleko od obciążeń, gonitwy...

Pozornie wydaje się – człowiek sukcesu. Piękny dom, samochód, dobra praca. Ludzie zazdroszczą. Podziw daje poczucie bycia wyjątkowym, spełnionym. Na zewnątrz, bo w środku dławi zmęczenie, frustracja, niezaspokojenie. Pojawiają się pytania o sens życia, o wartość tego, co się osiągnęło. I pomimo sukcesów, bilans przemyśleń wychodzi na minus. Sytuacja wydaje się bez wyjścia.

Moja presja – nie wiem, jak mam żyć i jak kochać. Znajomi i rodzina również korzystają. Są na utrzymaniu, mają coraz większe wymagania, przyzwyczaili się do życia w stylu premium. Nie można ich rozczarować. I jeszcze przekonanie, że jestem dobrym rodzicem/mężem/żoną, kiedy mogę zapewnić mojemu



„To moja presja  
Kroczy za mną kolejny dzień  
Moja presja, otwieram oczy, ona tam jest  
Moja presja – nie wiem jak mam żyć i jak kochać  
Znowu się duszę, muszę działać  
Proszę Boże poprowadź!”

fragment utworu „Presja” zespołu Kękę

dziecku/żonie/mężowi dostatanie życie. Czasami nawet samemu sobie ciężko jest przyznać, że tak naprawdę chciałoby się po prostu pobyc z swoją rodziną, nie martwić się o jutro, cieszyć z każdego promienia słońca, żyć chwilą. Bez presji, nacisku, gonitwy...

Czy da się z tego wyjść? I kolejne ważne pytanie, co zrobić, by nie brnąć w ten labirynt coraz

bardziej? Warto nauczyć sobie stawiać pytania, czego ja potrzebuję? Co jest dla mnie ważne? Czy to mi służy? Istotne jest również, by nauczyć się żyć z frustracją i umieć żyć w stanie niezaspokojenia – nie muszę mieć wszystkiego i niekonieczne jest, by wszystko osiągnąć od razu. To nie na tym polega szczęście...

Magdalena Poprawa

## Gołda DENT STOMATOLOGIA GIEBUŁTÓW

### Pełen zakres usług

- ortodoncja
- stomatologia estetyczna
- wybielanie
- nowoczesna protetyka
  - korony } porcelanowe
  - mosty } pełnoceramiczne
- leczenie kanałowe
- chirurgia - implanty



Giebułtów,  
ul. Topolowa 2  
(koło kościoła)

12 346 18 01  
883 346 606

ZABIEGI WYKONYWANE  
BEZBOLEŚNIE  
RENTGEN CYFROWY

www.goldadent.pl

## GOŁDA ESTATE Nieruchomości § Porady prawne



**Biuro obrotu nieruchomościami  
Biuro porad prawnych**

**Giebułtów, ul. Topolowa 2  
(koło kościoła)**

tel. 602 151 090 • 12 346 18 01  
e-mail: andrzejgolda@op.pl

## NIEZBĘDNIK NA WYJAZD Z „FUTRZASTYM” CZŁONKIEM RODZINY

Na zewnątrz coraz cieplej, wakacje za pasem, a to sprzyja planowaniu nie tylko dłuższych wyjazdów, ale i krótkich wypadów czy nawet całodziennych wyjść nad rzekę lub do parku. W zależności od destynacji naszej podróży lista niezbędnych przedmiotów jest dłuższa lub krótsza, zawiera mniej lub bardziej potrzebne elementy, ale czy aby na pewno pamiętamy o wszystkim i o wszystkich...?

Koc, a może wygodne buty, krem do opalania, piknikowe przysmaki, albo pojemny plecak – pakując się na wyjazd zabieramy to, co uważamy za przydatne, biorąc oczywiście pod uwagę cel naszej podróży. Ważne jednak, by pamiętać o wszystkich uczestnikach eskapady – zwłaszcza o tych, którzy głosu nie mają. Mowa oczywiście o zwierzętach, bez których nie wyobrażamy sobie żadnej podróży, o spacerach nie wspominając.

– Każdy właściciel czworonożca z czasem wypracowuje sobie swój własny niezbędnik, co najczęściej jest wynikiem (nie zawsze pozytywnych) doświadczeń. Ale i tak warto znać pewną bazę, o której warto pamiętać – podpowiada ekspert sieci sklepów KiK.

Kanapki, słodkie bułki ulubione batoniki, a może hot-dog ze stacji benzynowej – jedzenie jest jednym z podstawowych elementów naszego ekwipunku, a co z karmą dla naszego czworonożnego towarzysza? – Karmę oczywiście możemy kupić na miejscu, ale warto się upewnić, czy dostaniemy tam tę odpowiednią dla naszego pupila. Dlatego lepiej zabrać ze sobą zapas karmy, która jest sprawdzona i zaoszczędzi nam przykrych doświadczeń – podpowiada ekspert KiK. – W tym miejscu warto też pomyśleć o zabraniu co najmniej jednej miski. Może być to ta, z której nasz pupil korzysta na co dzień, ale dobrym rozwiązaniem jest też przeznaczenie jakiejś miski tylko na wyjazdy – może mieć inny kolor, kształt albo materiał wykonania – w wielu sklepach można znaleźć



silikonowe, składane miski, które dodatkowo zaoszczędzą nam miejsca – mówi ekspert KiK.

Poza jedzeniem równie ważne, żeby nie powiedzieć ważniejsze jest też picie. Nie od dziś wiadomo, że należy odpowiednio nawadniać organizm, zwłaszcza podczas upałów. Nie zapominajmy, że dotyczy się to także naszego pupila. – Mając czystą miskę możemy bez obaw napęścić ją wodą z miejskiego wodotrysku czy takiego na polu kempingowym, ale ciekawym rozwiązaniem są specjalne butelki turystyczne wielorazowego użytku – wodę mamy cały czas przy sobie, a nasz pies dzięki specjalnej konstrukcji nakrętki w każdej chwili może się z niej napić – podpowiada ekspert KiK.

Oprócz „zestawu turystycznego”, który przeznaczymy tylko na podróż, dobrze jest, aby pies miał coś „swojego” – ulubioną zabawkę, kocyk, legowisko. Czyli wszystko to, co może pomóc lepiej zaaklimatyzować się zwierzętowi w nowych warunkach.



Chyba nie podlega wątpliwościom to, że zależy nam na tym, by podczas wyjazdu wszyscy byli szczęśliwi, mogli odpocząć i cieszyć się wycieczką. Dlatego nie ma co narażać się na niepotrzebne nieprzyjemności i... mandaty. Pomóc nam w tym mogą woreczki na odchody. Żeby zawsze mieć je przy sobie przydatna będzie smycz z doczepianym pojemniczkiem na woreczki. Niby drobiazg, a potrafi naprawdę uprościć życie!



## ŚWIĘTO RODZINY W SZKOLE PODSTAWOWEJ W KOBYLANACH

14 czerwca 2018 roku w Szkole Podstawowej im. por. Piotra Olka ps. „Gołąb” w Kobylanach odbyło się coroczne Święto Rodziny, na które przybyli uczniowie z rodzinami oraz zaproszeni goście: wójt Elżbieta Burtan, dyrektor GZEAS Janina Wilkosz, radny i sołtys Kobylan Kazimierz Kapelan, Przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich Helena Tarnowska, Przewodnicząca Klubu Seniora Ewa Macałka, sołtys Więckowic Adam Wierzbicki oraz druhny i druhowie z OSP Kobylany.

W części artystycznej wystąpiły dzieci z oddziału przedszkolnego, które zaśpiewały piosenkę „Podziękowanie dla mamy i taty” oraz zaprezentowały układ taneczny, natomiast uczennice klas IV, V i VI zatańczyły do melodii popularnego kankana.

Tego dnia na dzieci czekało mnóstwo atrakcji, a wśród nich dmuchany zamek, trampolina, magiczna wędka, bańki mydlane, malowanie twarzy, karaoke oraz zawody sportowe. Na poczęstunek były przygotowane ciasta, grochówka oraz dania z grilla.

Na zakończenie wśród uczestników wylosowano atrakcyjne nagrody ufundowane przez Radę Rodziców.

Organizatorem Święta Rodziny była Rada Rodziców z przewodniczącą Agnieszką Pokrywką na czele. Składamy podziękowania wszystkim, którzy pomogli w przygotowaniu i przeprowadzeniu tego święta: rodzicom, radzie sołeckiej Kobylan i sołtysowi Kazimierzowi Kapelanowi oraz sołtysowi Więckowic Adamowi Wierzbickiemu.

Tekst i zdjęcia:  
SP Kobylany



## FINAŁ XVI MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU PROGRAMOWANIA BALTIE 2018 W ZABIERZOWIE

Organizatorami Konkursu była Gmina Zabierzów, Stowarzyszenie Przyjaciół Oświaty w Rzęsce „Na 6+” oraz SGP Systems. Konkurs odbył się 9 czerwca 2018 r. w budynku szkoły przy ul. Kolejowej w Zabierzowie. Gościliśmy 225 uczestników z 3 państw: z Czech 48, Słowacji 75 i Polski 102. W tej grupie było 110 zawodników od I klasy szkoły podstawowej do ostatniej klasy szkoły ponadgimnazjalnej.

W konkursie uczestniczą uczniowie wykazujący zainteresowania i umiejętność programowania, która w obecnych czasach staje się jedną z najbardziej poszukiwanych kompetencji na rynku pracy.

Baltie to narzędzie do programowania i rysowania dla dzieci od czwartego roku życia, stworzone w 1993 r. od podstaw przez Bohumíra Soukupa – czeskiego programistę, właściciela Firmy SGP Systems. Program ten to w pełni graficzne i atrakcyjne narzędzie do programowania na poziomie Pascala, C i C#.

Zadaniem uczniów podczas konkursu jest rozwiązanie kilku problemów programistycznych. Jednym z kryteriów oceny programu napisanego przez uczniów jest długość kodu programu i czas jego wykonania. Problematyka konkursu jest urozmaicona: uczniowie muszą wykazać się m.in. umiejętnością wyjścia z labiryntu, znalezienia w nim najkrótszej drogi, sortowania, znajomości stosowania instrukcji warunkowych, pętli for, while, nie obca im jest również rekurencja.

W konkursie uczestniczyło ponad 12 000 uczniów z Polski, Czech i Słowacji. Uczniowie podzieleni na cztery kategorie wiekowe: klasy I-III, IV-VI, VII + gimnazja i licea.

W konkursie BALTIE 2018 brali udział uczniowie z Gminy



Zabierzów. Osiągnęliśmy sukces w 2 kategoriach: w kategorii „A” III miejsce na podium zajął Aleks Żurowski, a w kategorii „C”, III miejsce zdobył Michał Kurbiel. Obaj uczniowie są wychowankami Szkoły Podstawowej im. por. Piotra Olka ps. „Gołąb” w Kobylanach.

Finał konkursu zorganizowany był w Krakowie w Firmie AKAMAI, która była głównym sponsorem konkursu.

Nagrody wręczyli finalistom konkursu p. Bohumír Soukup, p. Filip Walkowicz Dyrektor krakowskiego biura Akamai oraz zastępca Wójta Gminy Zabierzów p. Bartłomiej Stawarz.

Organizatorzy dziękują Sponsorem tegorocznej edycji Konkursu. Dziękujemy Firmie AKAMAI, Technologies Poland Sp. z o.o., INTEL, First Property Poland Sp. z o.o., Kraków Airport im.

Jana Pawła II, JCHost.pl, Catering Jerzy Wojdała – Restauracja VABANK z Zabierzowa, p. Maciejowi Fryc FS Audio.

Honorowy Patronat nad Konkursem przyjęli p. Elżbieta Burtan Wójt Gminy Zabierzów oraz p. prof. dr hab. inż. Krzysztof Boryczko Dziekan Wydziału Informatyki, Elektroniki i Telekomunikacji Akademii Górniczo – Hutniczej w Krakowie.

Zadanie współfinansowane z budżetu Gminy Zabierzów.

❖ Tekst: Janina Wilkosz  
Zdjęcia: UG Zabierzów

Relacja filmowa z wydarzenia:  
<https://www.youtube.com/watch?v=hDR48MOgdkU>



ul. Dębowa 11, 32-067 Tenczynek

tel. kontaktowy: 606 630 628

e-mail: [sbbremonty@gmail.com](mailto:sbbremonty@gmail.com)



- adaptacje poddaszy
- zabudowy karton/gips
- sufity napinane
- odwierty w betonie
- oraz
- inne prace remontowo - budowlane

- solidne i szybkie realizacje
- kompletny, nowy sprzęt budowlany
- przystępne ceny
- wieloletnie doświadczenie w branży budowlanej



**GALERIA W PAŁACU VAUXHALL**  
CENTRUM KULTURY I SPORTU W KRZESZOWICACH  
ul. dr. J. Walkowskiego 1, 32-065 Krzeszowice, tel. 12 282 14 65 wew. 6  
Galeria czynna: wtorek - piątek: 9.00-16.00, niedziela: 10.00-14.00  
[www.ckiskrzeszowice.pl](http://www.ckiskrzeszowice.pl)



**DNI TENCZYŃKA**  
**SOBOTA I NIEDZIELA**  
**23 i 24 czerwca 2018r.**

**SCENA PRZY REMIZIE OSP W TENCZYŃKU**  
**ZAPRASZAMY NA DOBRĄ ZABAWĘ**

**SOBOTA:**  
od 9 do 13 Akcja Krwiodawstwa oraz Akcja ZOSTAŃ DAWCĄ - DKMS  
Od 16.00 - muzyka i atrakcje dla dzieci, bańki mydlane i balonowe  
zwierzaki w wykonaniu aktorów z Teatru Gry Wstępnej,  
17.30 - prezentacje przedszkolaków z Przedszkola w Tenczyńku  
18.30 - wspólne, biesiadne śpiewanie z KGW „Tenczyńki”,  
oraz zabawy i konkursy dla dzieci, ZAMKI DMUCHANE, LODY MELBA,  
PYSZNY GRILL Z PIWKIEM SERWUJE RESTAURACJA ZAMKOWA.  
Świetna zabawa taneczna przy muzyce z DJ z Restauracji ZAMKOWA do 2.00.

**NIEDZIELA:**  
Od 17.00 - MIASTECZKO STRAŻACKIE i muzyka taneczna ....  
18.30 - GWIAZDA WIECZORU W II TENCZYŃSKIM  
SPOTKANIU Z BALLADĄ

**Kabaret Kopydłów**

**TYM RAZEM w programie „TAK JEST”**  
w składzie: Komendant, Policjant, Miśka i Firkowa.  
oraz zabawa taneczna z DJ z Restauracji ZAMKOWA do 24.00.

ZAPRASZAJĄ Organizatorzy: Sołtys, Rada Sołecka, OSP Tenczynek i KGW Tenczyńki.

## TYDZIEŃ BIBLIOTEK 8 - 15 MAJA 2018

W dniach od 8-15 maja 2018 r. obchodziliśmy XV Tydzień Bibliotek pod hasłem „DOWOLNOŚĆ CZYTANIA”. Jak co roku biblioteka w Krzeszowicach przygotowała dla swoich czytelników ciekawe spotkania.

We wtorek 8 maja o godz. 18.00 zaprosiliśmy wszystkich na spotkanie z pisarką Karoliną Wilczyńską, autorką cieszącą się dużą popularnością powieści obyczajowych (m.in. saga Stacja Jagodno).

W piątek 11 maja o godz. 10.00 odbyło się spotkanie autorskie z panią Ewą Stadtmüller pisarką z Krakowa, w którym uczestniczyli uczniowie z trzech oddziałów klas pierwszych ze Szkoły podstawowej nr 1 w Krzeszowicach.

Ta znana i lubiana autorka napisała ponad sto książeczek dla dzieci. Są wśród nich opowiadania, bajki, wiersze, zagadki, scenariusze teatralne oraz opracowania znanych baśni i legend. Szczególne

miejsce w twórczości autorki zajmują książki o charakterze edukacyjnym. Na uwagę zasługują napisane wspólnie z Anną Chachulską przewodniki: „Kraków i okolice” oraz „Zakopane i okolice”. W 2003 roku Ewa Stadtmüller została wyróżniona Honorową Wstęgą Przyjaciół Przedszkolaka.

Spotkanie odbyło się w czytelni biblioteki i uczestniczyło w nim około 70 dzieci, a nosiło tytuł „MÓJ KOCHANY ZWIERZYNIEC”. Było to spotkanie ze zwierzakami w: bajkach, baśniach, legendach, opowiadaniach, wierszach, zagadkach, w którym dzieci aktywnie uczestniczyły, recytowały wiersze, rymowały, śpiewały, układały przysłowia, brały udział

w różnych zabawach językowych, konkursach oraz inscenizacji bajek.

Autorka przywołała ze sobą tajemniczą torbę, z której wyciągała nie mniej tajemnicze worki. Dzieci losowały z nich różne zwierzątka o których następnie snuła się cała opowieść. Pani Ewa zachwyciła wszystkich swoim darem opowiadania. Dzieci były bardzo aktywne i żywiołowo włączały się we wspólną zabawę. Pisarka zaprezentowała dzieciom swoje książeczki, które można także wypożyczyć w naszej bibliotece. Na zakończenie nagrodzona została rześnymi brawami i zaproszona do wspólnego zdjęcia.

## STREFA EKO-AKTYWNYCH - NOWA INICJATYWA STOWARZYSZENIA „NASZ CHOLERZYN”

Najpierw pojawia się potrzeba, potem rodzi się pomysł i wtedy następuje najtrudniejszy etap każdego projektu – poszukiwanie źródeł finansowania i realizacja. Sięgnęliśmy po środki unijne. „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Stowarzyszenie „Nasz Cholerzyn” nie po raz pierwszy zmierzyło się z takim wyzwaniem. Realizacja projektu służy z jednej strony aktywnemu i atrakcyjnemu spędzeniu czasu wolnego, z drugiej podniesieniu świadomości ekologicznej mieszkańców. Teren nowo powstałej „Strefy Eko-aktywnych” został wyposażony w innowacyjne, plenerowe urządzenia rekreacyjne m.in. parklinowy, labirynt, stół do tenisa, grę zręcznościową piłkarzyki oraz w elementy edukacji proekologicznej tj. tablicę informacyjną prezentującą materiały uświadamiające mieszkańcom zagrożenia wynikające ze spalania śmieci oraz specjalne pojemniki



umożliwiającej segregację odpadów. Posadzone rośliny tworzą atmosferę sprzyjającą obcowaniu z przyrodą. Cała inicjatywa jak zwykle zmobilizowała członków Stowarzyszenia „Nasz Cholerzyn” i niezrzeszonych w nim społeczników oraz podmioty gospodarcze.

Strefa działa od końca kwietnia 2018 r. i cieszy się dużym powodzeniem, nie tylko wśród mieszkańców Cholerzyna, ale również mieszkańców innych miejscowości Gminy Liszki i sąsiedniej Gminy Czernichów.

[www.liszki.pl](http://www.liszki.pl)

## CYKL: Z BAŚNIĄ I LEGENDĄ WĘDRÓWKI PO ZIEMI KRZESZOWICKIEJ



## LEGENDA O KRÓLEWSKIM GOLFIŚCIE

Pewnego dnia, jak co dzień, wybrał się na golfa. Szło mu świetnie, zaliczał dołek za dołkiem, a kiedy zaliczył ostatni usłyszał jakby „brzdęk”.

Podszedł do dołka i zaglądnął do środka. Wyjął piłkę i zobaczył sakiewkę. Sięgnął po nią, otworzył i ku jego zdziwieniu była ona pełna złotych monet.

Był tak zdumiony, że konieczne chciał się dowiedzieć, co to są za monety i jakim cudem znalazły się na polu golfowym. Poszedł do miasta, gdzie mieszkał jego stary kolega, który na pewno będzie wiedział co to są za monety. Gdy dotarł do celu, dowiedział się, że monety pochodzą z okresu Cesarstwa

Rzymskiego. Adam podarował sakiewkę z monetami królowi, a za dobroczynność otrzymał tytuł „królewskiego golfisty”.

Jakub Kołodziej  
Kl. III b ZS w Tenczyńku  
Rok szkolny 2015/2016



F.H.U. KMK  
**MICHAŁ KARPIEL**  
 UL. GDYŃSKA 10, 31-323 KRAKÓW  
 tel.: 12 415 96 64  
 e-mail: [kmk@oknoplast.com.pl](mailto:kmk@oknoplast.com.pl)

**OKNOPLAST**

OFERUJEMY:

- OKNA PVC, DREWNIANE I ALUMINIOWE
- DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- BRAMY GARAŻOWE
- PARAPETY WEWNĘTRZNE (PVC, MDF, KONGLOMERAT MARMUROWY) I ZEWNĘTRZNE (STALOWE I ALUMINIOWE)
- ROLETY ZEWNĘTRZNE (ZE STEROWANIEM RĘCZNYM ORAZ AUTOMATYCZNYM)
- ROLETKI MATERIAŁOWE
- ŻALUZJE PLISOWANE
- OGRODY ZIMOWE
- MOSKITIERY



KIEDY WYMIENIĆ OKNA NA NOWSZE?

Okna stanowią istotny element budynku, zarówno pod względem funkcjonalnym, jak i wizualnym. To dzięki nim do pomieszczenia dociera powietrze, światło oraz ciepło. Jednak niejednokrotnie zapominamy, że na żywotność okien wpływa nie tylko prawidłowy montaż, ale też warunki atmosferyczne oraz sposób eksploatacji okna. Kiedy zatem warto rozważyć zakup nowej stolarki okiennej?

1. Temperatura w pomieszczeniu – wyższe koszty ogrzewania zimą oraz nadmierne przegrzewanie latem mogą świadczyć o rozszczelnieniu pewnych elementów okna (zużyte uszczelki czy okucia).
2. Uszkodzenia okien – próba włamania czy uszkodzony pakiet szybowy mogą spowodować konieczność wymiany stolarki okiennej.
3. Technologia – z każdym kolejnym rokiem zmianie ulega technologia wykonywania okien, a do oferty Producentów wprowadzane są coraz nowsze rozwiązania. Okna 3-komorowe, które kilkanaście lat temu były standardem, dziś wypierane są przez okna 7-komorowe (np. model: Winergetic), zapewniające większą energooszczędność.
4. Planowane remonty – każdy większy remont w mieszkaniu jest dobrą okazją również do zmiany stolarki okiennej.
5. Względy estetyczne – okna, podobnie jak każdy element wyposażenia domu ulegają zużyciu. Zabrudzone ramy, zmatowiałe szyby, chęć zmiany koloru lub typu okna (większa powierzchnia oszklenia – model: Pixel).

Każdy z wyżej wymienionych powodów jest dobrym argumentem do odwiedzenia naszego Biura Handlowego, w którym przedstawimy Państwu ofertę stolarki okiennej, dokonamy wyceny okien oraz indywidualnie dopasujemy ofertę do warunków miejsca przeznaczenia.

**"U GÓRALA"**

U NAS  
NAJTANIEJ !!

**WSZYSTKO Z DREWNA**

**OGROMNY WYBÓR I NISKIE CENY!**

PRODUCENT WYROBÓW  
Z DREWNA OFERUJE:

- **Boazerię świerkową:** szer. 7 cm, 9 cm lub 13 cm
- **Podbitkę pod dachy:** szer. 91 mm lub 111 mm
- **Bardzo duży asortyment listew wykończeniowych:** z lipy, świerka, buka, dębu i jesionu
- Deski podłogowe, schody, poręcze, tralki, sztachety, więźby dachowe
- Akcesoria ogrodowe
- Akcesoria kuchenne
- Drewniane zabawki dziecięce
- Ozdoby, bibeloty
- Skrzynki do decupage



- **DRZWI** WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- **MEBLE OGRODOWE**
- **MEBLE POKOJOWE** SOSNOWE, DĘBOWE - salon, sypialnia - tradycyjne i nowoczesne

Czynne: poniedziałek - piątek 9.00 - 17.15, sobota 9.00-13.00.

**MOŻLIWOŚĆ DOWOZU WŁASNYM TRANSPORTEM**

**32-300 Olkusz, ul. Składowa 2 (budynek Dworca PKP),  
 tel. (32) 754 60 10  
 biuro@drzwi.olkusz24.pl • drzwi.olkusz24.pl**

**MAGDA KIDOŃ**  
architekt



Pracownia projektowa prowadzona przez  
**Magdalenę Kidoń**, absolwentkę Wydziału Architektury  
 Politechniki Krakowskiej.

Początek działalności sięga 2004 roku.  
 Dzięki doświadczeniu i partnerstwu z doświadczonymi  
 projektantami branżowymi, pracownia dysponuje potencjałem  
 umożliwiającym realizację kompleksowych projektów.

Pracownia zajmuje się również opracowaniem  
 projektów aranżacji wnętrz mieszkalnych i komercyjnych.



**Magdalena Kidoń: +48 601-671-184**

[mkidon@architekt-krakow.eu](mailto:mkidon@architekt-krakow.eu)  
[www.architekt-krakow.eu](http://www.architekt-krakow.eu)

[info@architekt-krakow.eu](mailto:info@architekt-krakow.eu)  
[www.projektowanie-wnetrz.com](http://www.projektowanie-wnetrz.com)

**DO SPRZEDANIA**



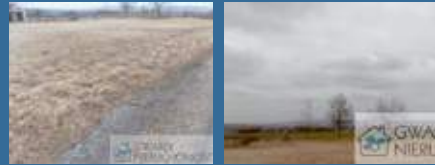
Komfortowy dom 340m kw plus garaż 54 m kw w Chrzanowie położony na pięknej 39 a działce.  
**Cena: 1.390 TYS. PLN.**

**DO SPRZEDANIA**



Dom w stanie surowym 168 m kw, działka 14 a w przepięknym widokowym miejscu w Krzeszowicach  
**Cena: 475 tys. PLN.**

**DO SPRZEDANIA**



Piękna, widokowa działka budowlana o pow. 10 a w Siedlcu, gm. Krzeszowice. Atutem jest płaski teren w połączeniu z niesamowitymi widokami. Położona na osiedlu wyłącznie nowoczesnych domów.  
**Cena: 200 tys. PLN.**

**DO SPRZEDANIA**



Bardzo ładny, zadbane dom 140 m kw w Tenczynku, piękna działka 13 a.  
**Cena: 720 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
widokowa działka budowlana M1 (budownictwo jednorodzinne) w Woli Filipowskiej o pow. 16 a.  
**Cena: 104 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
działka 10 a zblizona do kwadratu w Cholerzynie gm. Liszki blisko Krzyspinowa  
**Cena: 167 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
działka budowlana 14,5 a w Zagaciu gm. Czernichów. Działka położona jest przy drodze gminnej.  
**Cena: 89 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
dom 63 m kw w Rudnie, obok Tenczynka, działka 15 a.  
**Cena: 180 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
nietuzinkowa działka o pow. ok. 22 a w Zalasie  
**Cena: 109 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
świetnie usytuowana komunikacyjnie działka budowlana 23 a w Nieporazie gm. Alwernia.  
**Cena: 82 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
działka budowlano-usługowa 64 a w Zabierzowie. Działka położona jest przy drodze gminnej.  
**Cena: 880 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
działka budowlana 11 a w Brzezince, w spokojnej lokalizacji. Media przy działce. Działka ogrodzona i zagospodarowana.  
**Cena: 170 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
ładny dom 130 m kw w Miękińki, działka 5 a.  
**Cena: 370 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
działka w pięknym widokowym miejscu, o pow. 21 a, w Miękińki, gm. Krzeszowice. W tej chwili działka R (rolna), ale w studium planu zagospodarowania przestrzennego M4 - budownictwo jednorodzinne.  
**Cena: 65 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
stylowy dom wolnostojący 240 m kw w Beskidzie Niskim, działka 20 arów.  
**Cena: 390 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
nietuzinkowa działka budowlana o pow. 9 a w Jerzmanowicach.  
**Cena: 79 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
przepięknie położona działka, o powierzchni 83 a w Nowej Górze gm. Krzeszowice. Działka z przeznaczeniem dla dewelopera bądź prywatnie.  
**Cena: 180 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
dom w Krzeszowicach 380 m kw (trzy niezależne mieszkania) plus budynek użytkowy z dwoma mieszkaniami, działka 6,5 a.  
**Cena łączna: 510 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
niepowtarzalna posesja położona w pięknym miejscu, w Rudnie. Dom ponad 300 m kw, działka widokowa 30 a.  
**Cena: 1.390 tys. PLN.**



**DO WYNAJĘCIA**  
lokal usługowo-biurowy, ok. 100 m kw. w Czubrowicach gm. Jerzmanowice-Przegonia.  
**Cena: 1500 PLN / m-c.**



**DO SPRZEDANIA**  
piękna działka 13 a, obok lasu, w Piekarach gm. Liszki. Projekt domu - „dom w orlikach 3” o pow. 162 m kw.  
**Cena: 270 tys. PLN.**



**DO SPRZEDANIA**  
widokowa, bajecznie położona działka budowlana o pow. 16 a, w Czernej, gm. Krzeszowice. Wszystkie media w działce i w drodze. Droga przy działce prywatna - udział, wyłożona kostką.  
**Cena: 120 tys. PLN.**

**DOMY / MIESZKANIA NA SPRZEDAŻ**

- Dom 160 m kw w Siedlcu, działka 9 a. Cena: 930 tys. PLN.
- Dom 63 m kw w Rudnie koło Tenczynka, działka ok. 15 a. Cena: 180 tys. PLN.
- Dom 308 m kw. w Rudnie koło Tenczynka, działka 30 a. Cena: 1.390 tys. PLN.
- Dom 140 m kw w Tenczynku, działka 13 a. Cena: 720 tys. PLN.
- Dom 130 m kw w Krzeszowicach, działka ok. 6 a. Cena: 150 tys. PLN.
- Dom 100 m kw w Tenczynku, działka 7a. Cena: 238 tys. PLN.
- Dom 168 m kw w Krzeszowicach, działka 14 a. Cena: 475 tys. PLN.
- Dom 380 m kw w Krzeszowicach plus budynek użytkowy z dwoma mieszkaniami, działka 6,5 a. Cena: 510 tys. PLN.
- Dom 178 m kw w Gminie Krzeszowice, działka 3 a. Cena: 185 tys. PLN.
- Dom 340 m kw w Chrzanowie, działka 39 a. Cena: 1.390 tys. PLN.
- Dom w Radwanowicach z przeznaczeniem do wyburzenia lub totalnego remontu na działce budowlano-usługowej M1U, o pow. 16 a. Cena: 200 tys. PLN.
- Dom 438 m kw w Kochanowie działka 44 a. Cena: 1.500 tys. PLN.
- Kamienica w centrum Olkusza. Cena: 660 tys. PLN.

**DZIAŁKI NA SPRZEDAŻ**

- Działka budowlana 27 a w Mnikowie. Cena: 320 tys. PLN.
- Działka budowlana 17 a w Rudnie. Cena: 73 tys. PLN.
- Działka budowlana 43 a w Rudnie. Cena: 236 tys. PLN.
- Działka budowlana 32 a w Zalasie. Dla dewelopera lub prywatnie. Cena: 426 tys. PLN.
- Działka 21 a w Miękińki. Cena: 65 tys. PLN.
- Działka 42 a, w Miękińki. Dla dewelopera lub prywatnie. Cena: 120 tys. PLN.
- Działka budowlana 16 a w Czernej. Cena: 120 tys. PLN.
- Działka budowlana 8 a w Czubrowicach. Cena: 65 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Ractawicach. Cena: 65 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Siedlcu. Cena: 200 tys. PLN.
- Działka ok. 22 a w Zalasie. Cena: 109 tys. PLN.
- Działka budowlana o pow. 16 a w Woli Filipowskiej. Cena: 104 tys. PLN.
- Działka budowlano-rolna o pow. 63 a. Cena: 189 tys. PLN.
- Działka budowlana 26 a w Krzeszowicach. Cena: 210 tys. PLN.
- Działka budowlana 48 a w Krzeszowicach 48 a. Cena: 210 tys. PLN.
- Działka bud-ust. o pow. 67,4 a w Krzeszowicach. Cena: 945 tys. PLN.
- Działka bud-ust. o pow. 85,6 a w Krzeszowicach. Cena: 1.190 tys. PLN.
- Działka bud-ust. o pow. 81,6 a w Krzeszowicach. Cena: 1.130 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Siedlcu. Cena: 89 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Siedlcu. Cena: 160 tys. PLN.
- Działka budowlana 10,6 a w Siedlcu k/Krzeszowic. Cena: 106 tys. PLN.
- Działka budowlana 12 a w Siedlcu k/Krzeszowic. Cena: 120 tys. PLN.
- Działka budowlana 11,2 a w Siedlcu k/Krzeszowic. Cena: 97 tys. PLN.
- Działka budowlana 11,5 a w Siedlcu k/Krzeszowic. Cena: 122 tys. PLN.
- Działka budowlana 23,7 a w Siedlcu k/Krzeszowic. Cena: 250 tys. PLN.
- Działka budowlana 15 a w Tenczynku. Cena: 240 tys. PLN.

- Działka budowlana 25 a w Tenczynku. Cena: 169 tys. PLN.
- Działka budowlana 15,8 a w Sance. Cena: 169 tys. PLN.
- Działka budowlana ok. 17 a w Nowej Górze. Cena: 129 tys. PLN. Jest możliwość zakupu działki ze stodołą, która może w przyszłości pełnić rolę garażu oraz dodatkowymi 3 a działki.
- Działka budowlana 7 a w Miękińki, gm. Krzeszowice. Cena: 69,5 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Bolechowicach. Cena: 199 tys. PLN.
- Działka usługowo - budowlana M1U 13,5 a w Młynie. Cena: 180 tys. PLN.
- Działka budowlana 19 a w Szczycicach. Cena: 342 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Burowie. Nowa cena: 170 tys. PLN.
- Działka budowlana 11 a w Brzezince. Cena: 170 tys. PLN.
- Działka budowlana 12 a w Jerzmanowicach. Cena: 264 tys. PLN.
- Działka budowlana 8 a w Więckowicach. Cena: 184 tys. PLN.
- Działka budowlana 20 a w Kobylanach/Więckowicach. Cena: 292 tys. PLN.
- Działka budowlano-usługowa M1U 7 a w Kobylanach. Nowa cena: 135 tys. PLN.
- Działka budowlano-usługowa M1U 20 a w Kobylanach. Nowa cena: 385 tys. PLN.
- Działka budowlana 15 a w Białym Kościele. Cena: 160 tys. PLN. Możliwość dokupienia sąsiednich terenów rolnych 1-2 Ha w cenie 1 tys PLN / ar.
- Działka budowlana 11 a w Jezioranach. Cena: 107 tys. PLN.
- Działka bud-ust. 24 a w Rybnej. Cena: 245 tys. PLN.
- Działka budowlana 22 a w Rybnej. Cena: 128 tys. PLN.
- Działka budowlana 22 a w Zagaciu. Cena: 143 tys. PLN.
- Działka budowlana 14,5 a w Zagaciu. Cena: 89 tys. PLN.
- Działka budowlana 13,5 a w Zagaciu. Cena: 84 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 w Cholerzynie. Cena: 167 tys. PLN.
- Działka budowlana 23 a w Nieporazie. Cena: 82 tys. PLN.
- Działka budowlana 10 a w Nieporazie. Cena: 67 tys. PLN.
- Działka rekreacyjna 35 a ze skałą, Jerzmanowice. Cena: 120 tys. PLN.
- Działka budowlana o pow. 9 a w Jerzmanowicach. Cena: 79 tys. PLN.
- Widokowa działka budowlana 10 a w Łazach gm. Jerzmanowice-Przegonia. Cena: 112 tys. PLN.
- Widokowa działka budowlana 15 a w Łazach gm. Jerzmanowice-Przegonia. Cena: 159 tys. PLN.
- Działki rolne w Ractawicach o pow. 62 a i pow. 94 a. Cena: 1500 PLN / 1 ar.
- Działka rolna 2,48 ha w Białym Kościele. Cena: 255 tys. PLN.

**BUDYNKI/LOKALE KOMERCYJNE NA SPRZEDAŻ**

- Budynek użytkowy położony 4 km od Krzeszowic, pow. 178 m kw, działka 3 a. Cena: 185 tys. PLN.

**DZIAŁKI KOMERCYJNE NA SPRZEDAŻ**

- Działka usługowo-budowlana 8 a w Wierzchowie. Cena: 120 tys. PLN. Możliwość dokupienia 29 a działki rolnej. Cena do uzgodnienia.
- Działka budowlano-usługowa M1U, o pow. 16 a w Radwanowicach. Na działce dom ok

- 140 m kw do wyburzenia lub remontu. Cena: 200 tys. PLN.
- Działka bud-ust. 24 a w Rybnej. Cena: 245 tys. PLN.
- Działka budowlana ponad 30 a, Czutów - Zręby. Cena: 128 tys. PLN.
- Działka budowlana 22 a w Zagaciu. Cena: 143 tys. PLN.
- Działka budowlana 14,5 a w Zagaciu. Cena: 89 tys. PLN.
- Działka budowlana 13,5 a w Zagaciu. Cena: 84 tys. PLN.
- Działka ust-bud o pow. 2,34 ha w centrum Krzeszowic. Cena: 3 mln PLN.
- Działka ust-bud o pow. 67,4 a w centrum Krzeszowic. Cena: 945 tys. PLN.
- Działka ust-bud o pow. 85,6 a w centrum Krzeszowic. Cena: 1,19 mln PLN.
- Działka ust-bud o pow. 81,6 a w centrum Krzeszowic. Cena: 1,13 mln PLN.
- Działki ust-bud: 2 x 15 a oraz 20 a w Kochanowie. Cena: 240 tys. PLN (podana cena dotyczy działki 15 a).
- Działki ust-bud po 7,5 a w Kochanowie. Cena 1 działki: 159 tys. PLN.
- Działka ust - bud, 7,5 a, w Kochanowie/Więckowicach. Cena: 158 tys. PLN.
- Działka bud-ust 64 a w Zabierzowie. Cena: 880 tys. PLN.
- Działka budowlano-usługowa M1U 7 a w Kobylanach. Nowa cena: 135 tys. PLN.
- Działka budowlano-usługowa M1U 20 a w Kobylanach. Nowa cena: 385 tys. PLN.

**DOMY/MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA**

- Komfortowy apartament w domu w Bolechowicach. Cena za m-c: 1200 PLN plus media.
- Odrębna kondygnacja - I piętro domu, z oddzielnym wejściem, ok. 65 m kw, w Brzezince gm. Zabierzów. Miejsca parkingowe, teren ogrodzony. Cena: 1100 PLN / m-c plus media w/g zużycia.

**DLA PRACOWNIKÓW**

- Pokoje: 3, 4-osobowe w domu w Krzeszowicach. Cena: 1800 PLN / m-c z mediami, ogrzewaniem w okresie zimowym. Cena dotyczy 5 osób za miesiąc.
- 3-osobowy pokój w domu w Krzeszowicach. Cena dot. 3 osób - 1100 PLN / m-c.
- Dom dla 6 - 12 osób w Szejowicach. Cena: 2000 PLN / m-c.

**LOKALE DO WYNAJĘCIA**

- Lokal ust-biur, ok. 50 m kw. w Czubrowicach. Cena: 700 PLN / m-c.
- Lokal ust-biur, ok. 100 m kw. w Czubrowicach. Cena: 1500 PLN / m-c.
- Lokal ust-biur, ok. 180 m kw. w Ractawicach. Cena: 1500 PLN / m-c.
- Powierzchnie biurowo - usługowo - handlowe 2 x 100 m kw. w gm. Zabierzów. Cena: 6000 PLN / m-c.

**POSZUKUJEMY DLA NASZYCH KLIENTÓW:**

- domu do wynajęcia dla rodziny
  - domu/lokali do wynajęcia dla ekipy pracowniczej
- tel. 796 351 499 biuro@gwarek-nieruchomosci.pl



# WYDARZENIA KULTURALNE, IMPREZY, SPOTKANIA

## KRZESZOWICE

**WITKACY** wystawa fotografii Stanisława Ignacego Witkiewicza ze zbiorów Muzeum Tatrzańskiego w Zakopanem  
11 MAJA - 22 CZERWCA 2018

SPONSORZY: CIS, Vauxhall, Muzzeum Tatrzańskie, Centrum Kultury i Sztuki, lablab, FUNDACJA KULTURY, PATRON HONOROWY: MAŁOPOLSKA, WITKACI WITKOWICZ, RADIO KRAKÓW

## CHRZANÓW

**NOC ŚWIĘTOJAŃSKA W CHRZANOWIE**  
PLAC TYSIĄCLECIA

**23 CZERWCA 2018 R.**  
**GODZ. 18:00**  
WSTĘP WOLNY

W programie:  
spektakl muzyczny, plectenie wianków,  
pokaz tańca z wachlarzami, kino plenerowe

www.moksir.chrzanow.pl

**STARA KOTŁOWNIA**  
Zagrają:  
**Tajna Lista AyersRock**

**13 lipca 2018**  
start: 19:00

Bilety: 5 zł (dostępne w Informacji) MOKSIR oraz w klubie w dniu koncertu

www.moksir.chrzanow.pl  
tel. 32 623 30 86 wew. 53  
ul. Broniewskiego 4 w Chrzanowie

### GŁOSOWANIE – FILMY NA KINO PLENEROWE 2018

Zapraszamy do wyboru repertuaru Wakacyjnego Kina Plenerowego 2018. Wakacyjne kino plenerowe obejmuje 5 bezpłatnych pokazów filmowych na Placu Tysiąclecia. Pierwszy pokaz odbędzie się 23 czerwca podczas Nocy Świętojańskiej. Zostanie wtedy wyświetlona komedia obyczajowa „Larry Crowne. Uśmiech losu”. Natomiast filmy wyświetlane na pozostałych 4 pokazach wskażą widzowie, biorąc udział w ankiecie. Głosowanie trwa do 30 czerwca.



Głosować można będzie na stronie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie: <http://www.chrzanow.pl>

Widzowie wybierają w ankiecie 4 tytuły filmów. Pokazy kina plenerowego zaplanowane są na dwa piątki lipca i dwa piątki sierpnia. Projekcje odbywać się będą tradycyjnie na Placu Tysiąclecia na telebimie. Wstęp wolny. W razie złej pogody filmy będą wyświetlane w sali konferencyjnej MOKSIR.

#### Terminy pokazów:

• 23.06 g. 20:30 • 13.07. - g. 21:00 • 20.07. - g. 21:00 • 03.08. - g. 20:30 • 17.08. - g. 20:30 •

#### Lista proponowanych filmów:

- Moje wielkie greckie wesele 2 ----- USA – komedia – 94 min.
- Idol z ulicy ----- Holandia/W.B./Egipt – biograficzny – 100 min.
- Nice Guys. Równi goście ----- USA – komedia/kryminał – 116 min.
- Hardcore Henry ----- USA – akcja/sci-fi – 90 min.
- Londyn w ogniu ----- USA/W.B. – thriller/akcja – 100 min.
- Drzewo życia ----- USA – dramat – 138 min.
- Furia ----- USA – wojenny – 134 min. 2014 r.
- Diana ----- W.B./Francja – biograficzny – 113 min.
- Piękne istoty ----- USA – fantasy – 124 min. – 2013 r.
- Taniec to moc ----- Kanada – muzyczny – 91 min.

### Kino "Sztuka" w Chrzanowie zaprasza

#### „JURASSIC WORLD. UPADŁE KRÓLESTWO” 2D, 3D dubbing, napisy

- 29.06 - 1.07 godz. 15.00 - 3D dubbing, 17.45 - 3D dubbing, 20.30 - 2D napisy •
- 2.07 - 5.07 godz. 15.00 - 3D dubbing, 17.45 - 2D dubbing, 20.30 - 2D napisy •
- 6.07 - 8.07 godz. 15.00 - 2D dubbing, 17.45 - 2D dubbing, 20.30 - 3D napisy •
- 9.07 - 12.07 godz. 17.00 - 2D dubbing, 20.00 - 2D napisy •

reżyseria: J.A. Bayona; czas projekcji: 138 min.; prod. USA – 12 lat; gatunek: przygodowy, sci-fi;  
Cena biletu 2D: Piątek – Niedziela i Święta: norm. 15,00 zł, ulg. 13,00 zł; Poniedziałek - Czwartek: 13,00 zł.  
Poniedziałek - Niedziela: 12 zł (bilet rodzinny - min. 5 osób)  
Cena biletu 3D: Piątek – Niedziela i Święta: norm. 20,00 zł, ulg. 17,00 zł; Poniedziałek - Czwartek: 17,00 zł.

#### „ODLOTOWY NIELOT” 2D dubbing

• 9.07 – 12.07. godz. 15.30 •

reżyseria: Arni Asgeirsson; czas projekcji: 80 min.; prod. Belgia/Islandia – b/o; gatunek: animacja  
cena biletu: 12,00 zł.

#### „INIEMAMOCNI 2” 2D, 3D dubbing PREMIERA

- 13.07 godz. 15.30 3D dubbing, 18.00 2D dubbing •
- 14.07 – 15.07 godz. 13.00 2D dubbing, 15.30 3D dubbing, 18.00 2D dubbing •
- 16.07 – 20.07 godz. 15.30 3D dubbing, 18.00 2D dubbing •
- 21.07 – 22.07 godz. 13.00 2D dubbing, 15.30 3D dubbing, 18.00 2D dubbing •
- 23.07 – 26.07 godz. 15.30 3D dubbing, 18.00 2D dubbing •

reżyseria: Brad Bird; czas projekcji: 126 min.; prod. USA – b/o; gatunek: animacja/przygodowy  
Cena biletu 2D: Piątek – Niedziela i Święta: norm. 15,00 zł, ulg. 13,00 zł; Poniedziałek - Czwartek: 13,00 zł.  
Poniedziałek - Niedziela: 12 zł (bilet rodzinny - min. 5 osób)  
Cena biletu 3D: Piątek – Niedziela i Święta: norm. 20,00 zł, ulg. 17,00 zł; Poniedziałek - Czwartek: 17,00 zł.

#### „ZIMNA WOJNA”

• 13.07 – 19.07.2018 r. seanse o godz. 20.30 •

reżyseria: Paweł Pawlikowski; czas projekcji: 90 min.; prod. Polska/Francja/W.B. – 15 lat; gatunek: dramat  
Cena biletu: Piątek – Niedziela i Święta: norm. 15,00 zł, ulg. 13,00 zł; Poniedziałek - Czwartek: 13,00 zł.  
Poniedziałek - Niedziela: 12 zł (bilet rodzinny - min. 5 osób)

## TRZEBINIA

**BURMISTRZ MIASTA TRZEBINIA ZAPRASZA**

**DNI TRZEBINIA**

**22.06.2018**  
„SKRZYPEK NA DACHU”

**23.06.2018**  
„Long & Junior”

**23.06.2018**  
„SŁAWOMIR”

**24.06.2018**  
„ELEKTRYCZNE GITARY”

SZCZEGÓLNY PROGRAM:  
[trzebinia.pl](http://trzebinia.pl) | [tck.trzebinia.pl](http://tck.trzebinia.pl)

### Kino "Sokół" w Trzebini zaprasza

#### „PIOTRUŚ KRÓLIK” (DUBB PL)

• 22.06, 23.06, 24.06 - 15:00 •

czas trwania: 90 min, familijny, USA; Cena biletów- 14 zł i 12 zł

#### „DZIEDZICTWO. HEREDITARY” premiera / napisy pl

- 22.06, 23.06, 24.06, 26.06, 27.06, 28.06, 29.06, 30.06, 1.07, 3.07, 4.07, 5.07 - 20:00 •

czas trwania: 126 min, horror, USA; Cena biletów- 14zł i 12zł

#### „WYSZCZEKANI” dubb pl

• 29.06, 30.06, 1.07 - 16:00, 18:00 •

czas trwania: 90 min, familijny, USA; Cena biletów- 14zł i 12zł

#### „HAN SOLO: GWIEZDNE WOJNY-HISTORIE”

- 6.07, 8.07, 11.07 – dubb 17:30 • 7.07, 10.07, 12.07 – napisy 20:00 •

czas trwania: 135 min, przyg/sf, USA; Cena biletów- 14zł i 12zł

#### „INIEMAMOCNI 2” premiera / dubb pl

- 13.07, 18.07- 2D 16:00, 3D 18:30 • 14.07- 3D 15:00, 2D 17:30 •
- 15.07- 2D 15:00, 2D 17:30 • 17.07- 3D 16:00, 2D 18:30 •

czas trwania: 124 min, animowany, USA;

Cena biletów - 14 zł i 12 zł - wersja 2D; 20 zł i 17 zł - wersja 3D

#### „NASZE NAJLEPSZE WESELE” napisy pl

• 3.07, 4.07, 5.07 - 17:30 •

czas trwania: 90 min, familijny, USA; Cena biletów - 14 zł i 12 zł

#### „JURASSIC WORLD: UPADŁE KRÓLESTWO”

- 20.06- 3D dubb 16:00, 2D napisy 18:30 • 21.06 - 2D dubb 16:00, 2D napisy 18:30 •
- 22.06, 24.06, 27.06, - 2D dubb 17:00 • 23.06, 26.06, 28.06 - 2D napisy 17:00 •

czas trwania: 124 min, przyg./sf, USA;

Cena biletów- 14 zł i 12 zł - wersja 2D; 20 zł i 17 zł - wersja 3D

#### „ZIMNA WOJNA”

• 20.06 - 21:00 •

czas trwania: 96 min, dramat, Polska; Cena biletów- 14 zł i 12 zł

#### „41 DNI NADZIEI” napisy pl

• 13.07, 17.07, 18.07 - 21:00 • 14.07, 15.07 - 20:00 •

czas trwania: 100 min, dramat oparty o fakty, USA; Cena biletów- 14 zł i 12 zł

#### KINO LETNIE „CUDOWNY CHŁOPAK” dubb pl

• 3.07, 5.07 - 10:00 • 4.07, 6.07, 8.07 - 15:00 •

czas trwania: 120 min, młodzieżowy, USA; Cena biletów- 7 zł wszystkie

#### KINO LETNIE „LUIS I OBCY” (dubb pl)

• 4.07, 6.07 - 10:00 • 3.07, 5.07, 7.07 - 15:00 •

czas trwania: 90 min, animowany, Niemcy; Cena biletów- 7 zł wszystkie

W trzebińskim kinie Sokół działa już rezerwacja online! Zapraszamy! <http://kino.tck.trzebinia.pl/>

## APELUJEMY! UŻYWAJĄC KOSIARKI ZWRACAJ UWAGĘ NA ZWIERZĘTA!!!

Redakcja „Gwarka” wraz z lek. weterynarii Aleksandrą Ornacką-Lipik apeluje o szczególne zwracanie uwagi podczas koszenia traw i krzewów kosiarkami rotacyjnymi na chowające się w trawach zwierzęta.

Lekarze weterynarii spotykają się z częstym zgłaszaniem przypadków ciężkiego zranienia zwierząt (włącznie z wyrwaniami kończyn, uszkodzeniem organów wewnętrznych prowadzącymi do śmierci) podczas koszenia „traktorkami”, kosiarkami rotacyjnymi. Dotyczy to zarówno zwierząt domowych - psów, kotów, jak i zwierząt dziko żyjących - saren, lisów itp. Zwierzę ogłuszone hałasem i zdezorientowane nie jest w stanie poradzić sobie z ucieczką, co często doprowadza do jego śmierci w ogromnym bólu.

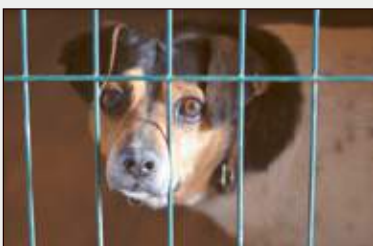
Wystarczy jednak przed rozpoczęciem koszenia spróbować wyptosić zwierzęta potencjalnie znajdujące się na koszonej powierzchni, a podczas samego koszenia zwracać uwagę na otoczenie, by w dużym stopniu ograniczyć możliwość wystąpienia takich sytuacji.

## PODOPIECZNI FUNDACJI CZŁOWIEK DLA ZWIERZĄT SZUKAJĄ DOMU ZNAJDŹ FUNDACJĘ NA FB I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ



### STEFAN

Kochany, miły, niewielki i niekropotliwy piesek Stefanek wciąż nie ma domu... Smutno patrzeć w oczy psu, który dla nikogo nie wydał się wart wykonania telefonu, odwiedzin w przytulisku, poświęcenia odrobiny czasu. Stefan wciąż jest niewidzialny, a przecież chciałby kochać tak samo jak każdy inny psiak mieszkający w Łętkowicach. Czy kiedyś to się zmieni? Czy przyjdzie taki dzień, w którym powiemy: „Stefan, goście do ciebie!?” Musimy w to wierzyć, bo inaczej pękna nam serca.  
Tel. 783 553 197.



### ŁATEK

Dziesiątki razy przysiliśmy o dom dla Łatka, dziesiątki razy mieliśmy nadzieję, że komuś dla niego zabije mocniej serce. Bez skutku. Mijają pory roku, mijają lata, a Łatek wciąż jest mieszkańcem przytuliska w Łętkowicach. Co robimy nie tak, że temu bardzo miłemu, spragnionemu miłości człowieka psu, a nie pamiętającemu już jak pachnie dom, nie umiemy pomóc w znalezieniu szczęścia? Łatek wciąż czeka, wciąż ma nadzieję. Chce przecież tylko ręki która pogłaszcze, małego kącika w kochającym domu... Byłby wspaniałym towarzyszem także dla starszych osób, oddając w dwójnasób to, co otrzyma.  
Tel. 783 553 197.



### BAYRON

Powiecie, że piękny, że majestatyczny, że opanowany... A fenomen w tym, że taki właśnie jest po kilku latach spędzonych w schronisku - molochu. Po kilku latach osamotnienia w klatce, bez wychodzenia, ze sporadycznym tylko kontaktem z człowiekiem, on pamięta wszystko - szacunek dla człowieka, smycz, nawet to, że potrzeby załatwia się na zewnątrz. Do Rady musiał trafić jako bardzo młody pies, bo w tej chwili nie ma więcej niż sześć lat. Bezpośredni i bezproblemowy kontakt miał tylko z dużą suczką i nie wiemy jak zachowa się przy samcu. Przez ogrodzenie nigdy nie wykazał do żadnego psa agresji. Bayron jest dużym psem (ponad 50 kg), ale łagodnym, mądrym i spokojnym.  
Kontakt: 783 553 197 lub 501 307 930.

JEŚLI NIE MOŻESZ DAĆ PIESKOM DOMU, WSPOMÓŻ FINANSOWO ICH UTRZYMANIE.  
BANK SPÓŁDZIELCZY W SŁOMNIKACH 78 86140001 0010 0147 5971 0001. KONTO PAYPAL CZLOWIEKDLAZWIERZAT@GMAIL.COM  
W TYTULE MOŻNA WPISAĆ OPIEKĄ WIRTUALNĄ I Podać imię wybranego psa.

## NA WŁASNY, KOCHAJĄCY DOM CZEKAJĄ TAKŻE PIESKI ZE SCHRONISKA PSIE POLE



### NOSEK

Nosek to niewielki, bardzo kochany i przesympatyczny psiak, przyjazny, bardzo chętny do kontaktu z człowiekiem. Lubi głaskanie, przytulanie, wspólne spacerowanie u boku opiekuna. Bez problemu dogaduje się z innymi psami, nie jest konfliktowy, nikomu nie dokucza. To starszy psiak - może mieć około 10-11 lat, waży poniżej 10 kg. Nosek ma w sobie tyle radości, pogody psiego ducha i energii, że z całą pewnością, jeszcze przez długi czas będzie cieszył serce swojego nowego pana. Bardzo prosimy o kochający dom dla tego malucha.



### KASTOR

Kastor to duży, spokojny, miły, odrobinę nieśmiały psiak w średnim wieku - ma około 6-7 lat. Mocno przypomina sznauera lub teriera rosyjskiego. Bardzo ładnie chodzi przy nodze, a smycz nie kojarzy mu się już z cierpieniem, a z przyjemnością. Kastor to duży pies - waży około 30 kg. Będzie wspaniałym domowym stróżem. Bez problemu może zamieszkać z innym psem, jest łagodny. Bardzo prosimy o dobry dom dla Kastora.



### DOBI-DOBERS

Dobers to pies piękny, dorodny, wspaniały. Ma około 4-5 lat, jest duży, waży około 40 kg. Prawdopodobnie jest mieszańcem owczarka collie. To psiak, który wie, czego chce. Doskonale współpracuje z opiekunami, szczególnie z mężczyznanami, jest posłuszny. Wspaniale chodzi na smyczy, nie ciągnie, pięknie pracuje. Dla cierpliwego, mądrego, doświadczonego opiekuna Dobres będzie najlepszym psim kumplem na świecie. Szukamy dla niego domu bez innych psów.

Zapraszamy do naszego schroniska. Jeśli znajdą Państwo pieska, który skradnie Państwa serce pomożemy z transportem do nowego domu na rozsądną odległość. Schronisko znajduje się w Ractawicach koto Miechowa w woj. małopolskim (około 40 km od Krakowa). Wszystkie zwierzęta z naszego schroniska są przed adopcją sterylizowane lub kastrowane i poza względami medycznymi nie ma od tego odstępstwa. Informujemy, że nie wydajemy zwierząt na łańcuch, ani szczeniąt na zewnątrz. W sprawie adopcji prosimy o kontakt telefoniczny pomiędzy 8.00 a 20.00. Chętnie odpowiemy na Państwa pytania.  
Tel: 793 993 779 (Smsów nie otrzymujemy)

schroniskopsiepole.pl

AUTO DO ŚLUBU!

696 479 968



Muscle Car BUICK RIVIERA z 1972 r.



## MEBLE NA WYMIAR

- Kuchenne • Szafy i garderoby •
- Łazienkowe • Biurowe • Pokojowe
- Stoły • Krzesła • Ławy • Komody • RTV

MEBLE  
DOPASOWANE  
DO TWOICH  
POTRZEB

Wolbrom, ul. Garbarska 9  
Tel.: 511 840 445

## DO SPRZEDANIA

KOMFORTOWY, WYKONANY  
Z NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI MATERIAŁÓW

DOM 340 M KW  
PLUS GARAŻ 54 M KW

W CHRZANOWIE  
NA PIĘKNEJ 39 A DZIAŁCE  
CENA: 1.390 TYS. PLN.

tel. 696 595 118



FIRMA POGRZEBOWA

KWACIARNIA

32-085 MODLNICZKA  
UL. KASZTANOWA 14  
(skrzyżowanie Rzaska - Brzezie  
na trasie Kraków - Zabierzów)

OBSŁUGA KLIENTÓW

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK 8.00-20.00  
SOBOTA 8.30-15.30

OBSŁUGUJEMY POGRZEBY  
NA WSZYSTKICH CMENTARZACH  
KOMUNALNYCH I PARAFIALNYCH  
W KRAKOWIE ORAZ POZA MIASTEM

INFORMACJA CAŁODOBOWA

tel. 12-637-88-76

tel. 12-285-42-13

PRACOWNIK DYZURNY

www.fpkruk.pl

info@fpkruk.eu

www.kwaciarniakruk.com.pl

kwaciarniakruk@interia.pl

KAMIENIARSTWO

32-080 ZABIERZÓW  
UL. CMENTARNA 22  
(obok cmentarza parafialnego)

GODZINY OTWARCIA

(KWIECIEŃ - PAŹDZIERNIK)

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK 8.00-17.00

SOBOTA 8.00-12.00

(LISTOPAD - MARZEC)

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK 8.00-15.00

SOBOTA NIECZYNNIE

• NAGROBKI, GROBOWCE,  
PIWNICE  
• LITERNICTWO, ZDJĘCIA  
• SCHODY, PARAPETY, BLATY  
• NIETYPOWE ZAMÓWIENIA

KONTAKT

tel. 12-257-79-59

tel. 693-756-023

tel. 668-047-005

www.kamieniarstwokrak.pl

kamkruk@op.pl



Wydawca:

"Gwarek" Media & Nieruchomości  
Sylwia Mossakowska

Biurowo redakcji:

32-065 Krzeszowice, ul. Legionów Polskich 1  
tel. 696 595 118, 796 351 499

Redaktor naczelna: Sylwia Mossakowska

Skład i łamanie: Justyna Kurdyła

Druk: Agora Poligrafia Sp. z o.o.

"Gwarek Małopolski" jest kolportowany na obszarze gmin: Jerzmanowice-Przegonia, Krzeszowice, Liszki, Wielka Wieś i Zabierzów. W miejscowościach: Czubrowice, Gotkowice, Jerzmanowice, Przegonia, Ractawice, Sępów, Szklary (Gmina Jerzmanowice-Przegonia), Czerna, Dubie, Filipowice, Frywałd, Krzeszowice, Miękinia, Nowa Góra, Nawojowa Góra, Ostrejźnica, Paczółtówce, Rudno, Sanka, Siedlec, Tenczynek, Wola Filipowska, Zalas, (Gmina Krzeszowice), Baczyn, Budzyń, Cholerzyn, Chrosna, Czuliów, Jeziorzany, Kaszów, Kryspinów, Liszki, Mników, Morawica, Piekary, Rączna, Ściejowice (Gmina Liszki), Bętków, Bętkowice, Biały Kościół, Czajowice, Giebuttów, Modlnica, Modlniczka, Szyce, Tomaszowice, Wielka Wieś, Wierzchowie (Gmina Wielka Wieś), Aleksandrowice, Balice, Bolechowice, Brzezie, Brzezinka, Brzoskwinia, Burów, Karniowice, Kleszczów, Kobylany, Kochanów, Niegoszowice, Nielepiec, Pisary, Radwanowice, Rudawa, Rzaska, Szczyglice, Ujazd, Więtkowice, Zabierzów, Żelków (Gmina Zabierzów) - w instytucjach użyteczności publicznej, firmach oraz sklepach.

"Gwarek Małopolski" ściśle współpracuje z "Gwarkiem Olkuskim", bezpłatnym dwutygodnikiem informacyjno-reklamowym, kolportowanym w Powiecie Olkuskim na obszarze miast i gmin: Bukowno, Bolesław, Klucze, Olkusz, Trzyciąż i Wolbrom oraz "Gwarkiem Zawierciańskim" - bezpłatnym miesięcznikiem informacyjno-reklamowym kolportowanym w Powiecie Zawierciańskim na obszarze miast i gmin: Irządze, Kroczyce, Łazy, Ogrodzieniec, Pilica, Poręba, Szczekociny, Włodowice, Zawiercie oraz Żarnowice.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń. Redakcja nie zawsze zgadza się z poglądami wyrażanymi na łamach "Gwarka Małopolskiego". Redakcja odmówi opublikowania ogłoszeń lub reklam sprzecznych z prawem lub zasadami współżycia społecznego (dobrymi obyczajami). Redakcja zastrzega sobie prawo odmówienia zamieszczenia ogłoszenia lub reklamy, jeżeli ich treść lub forma są sprzeczne z linią programową lub charakterem tytułu. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania tekstów oraz zmian ich tytułów. Opracowanie graficzne ogłoszeń jest własnością Wydawcy i nie może być powielane oraz wykorzystywane w całości lub w części bez jego zgody.



www.oknoplast.com.pl

## DESIGN W PEŁNYM ŚWIETLE



Doskonałe połączenie elegancji, estetyki i nowoczesnych technologii, zapewniające nawet 22%\* więcej światła w pomieszczeniu.

**OLMAR**<sup>®</sup>  
Partner Handlowy OKNOPLAST

Krzeszowice, ul. Kościuszki (obok CPN)  
tel. 12 282 36 66, kom. 606 633 791  
edyta.pietruszewska@olmar.com.pl

\*Wartość uśredniona zysku światła szyby w oknie PIXEL wyposażonym w słupek ruchomy z klamką centralną w stosunku do standardowych rozwiązań okien ze słupkiem ruchomym.

## SPRZEDAŻ DREWNA KOMINKOWEGO

wywóz drewna z lasu

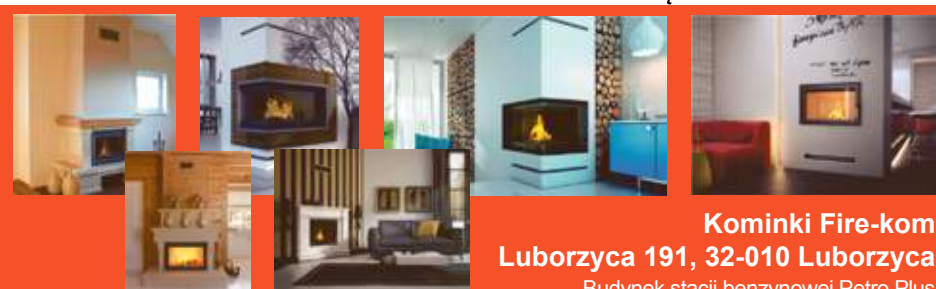
cięcie drewna pod wymiar

łupanie drewna

tel. 530 001 734

## www.fire-kom.pl KOMINKI

KOMINKI Z MONTAŻEM - WKŁADY KOMINKOWE - PIECE KAFLOWE  
KOMINKI Z PŁASZCZEM WODNYM - BIOKOMINKI - PIECE WOLNOSTOJĄCE  
OBUDOWY KOMINKOWE - DYSTRYBUCJA GORĄCEGO POWIETRZA



Kominki Fire-kom  
Luborzycy 191, 32-010 Luborzycy  
Budynek stacji benzynowej Petro Plus

INTERESUJE CIĘ BUDOWA KOMINKA  
NIE WIESZ JAKI WKŁAD KUPIĆ?  
POTRZEBUJESZ FACHOWEJ PORADY?  
NAPISZ LUB ZADZWON

515-198-933  
kominki@fire-kom.pl  
www.fire-kom.pl

Najlepsze ceny, solidny montaż, wybierz profesjonalistów!!!



**ALIOR  
BANK**

WYŻSZA KULTURA. BANK NOWOŚCI.

BANK PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

KREDYT FIRMOWY  
NA PROSTYCH ZASADACH

DO  
**6000**  
TYS.  
ZŁOTYCH

Zapraszamy:

Zabierzów, ul. Leśna 2a, ☎ 12 282 50 70, pn.-pt. 9.00-17.00

Krzeszowice, ul. K.Wyki 3, ☎ 12 258 98 13, pn.-pt. 9.00-17.00

Na dowolny cel,  
nawet na 10 lat

Pełna informacja o Pakiecie kredytowym dla mikrofirm, opłatach i prowizjach jest dostępna w placówkach i na [www.aliorbank.pl](http://www.aliorbank.pl). Bank uzależnia decyzję o przyznaniu kredytu od zdolności kredytowej firmy. Informacja handlowa wg stanu na 12.02.2018 r. Alior Bank SA, ul. Łopuszańska 38D, 02-232 Warszawa